AZAMARU 4 TAMAKI IPPEI MANGA

AZAMA

53 - 3418 - 0
SL01
9 782849 464717

www.soleilmanga.com

AZAMARU

Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 1

Credits:

Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angel64
QC-er.....Sylvie

Brought to you by: Esthetique

http://www.esthetique-realm.net

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

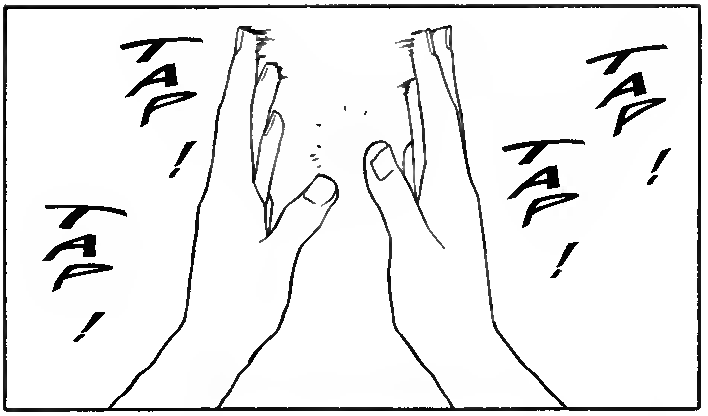
Korean Translator & Editor Wanted

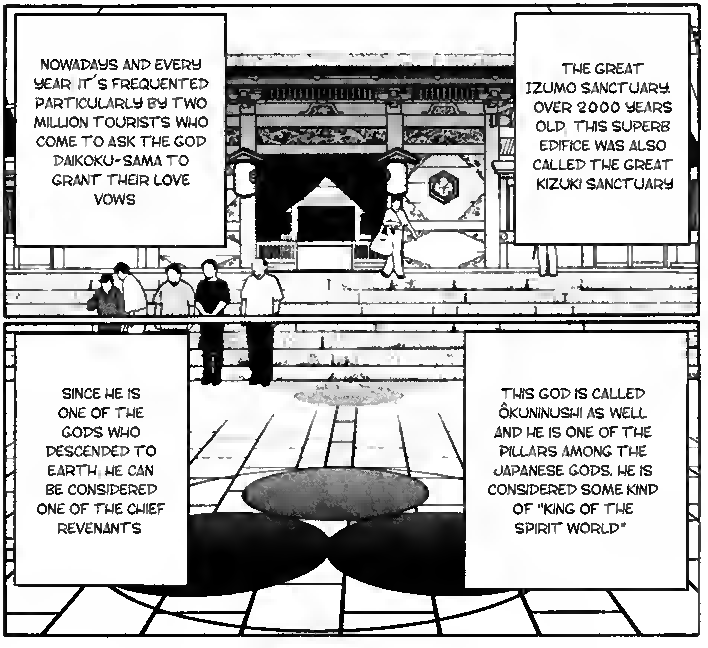
#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net


TAP !
TAP !
TAP !
TAP !


NOWADAYS AND EVERY YEAR IT'S FREQUENTED PARTICULARLY BY TWO MILLION TOURIST'S WHO COME TO ASK THE GOD DAIKOKU-SAMA TO GRANT THEIR LOVE VOWS
THE GREAT IZUMO SANCTUARY OVER 2000 YEARS OLD. THIS SUPERB EDIFICE WAS ALSO CALLED THE GREAT KIZUKI SANCTUARY
SINCE HE IS ONE OF THE GODS WHO DESCENDED TO EARTH, HE CAN BE CONSIDERED ONE OF THE CHIEF REVENANT'S
THIS GOD IS CALLED ÔKUNINUSHI AS WELL AND HE IS ONE OF THE PILLARS AMONG THE JAPANESE GODS. HE IS CONSIDERED SOME KIND OF "KING OF THE SPIRIT WORLD"

AZAMARU 4

IPPEI TAMAKI

Chapter 20: Prisonners p.5

Chapter 21: Akube´s Laugh p.39

Chapter 22: The Shogun´s Reign p.78

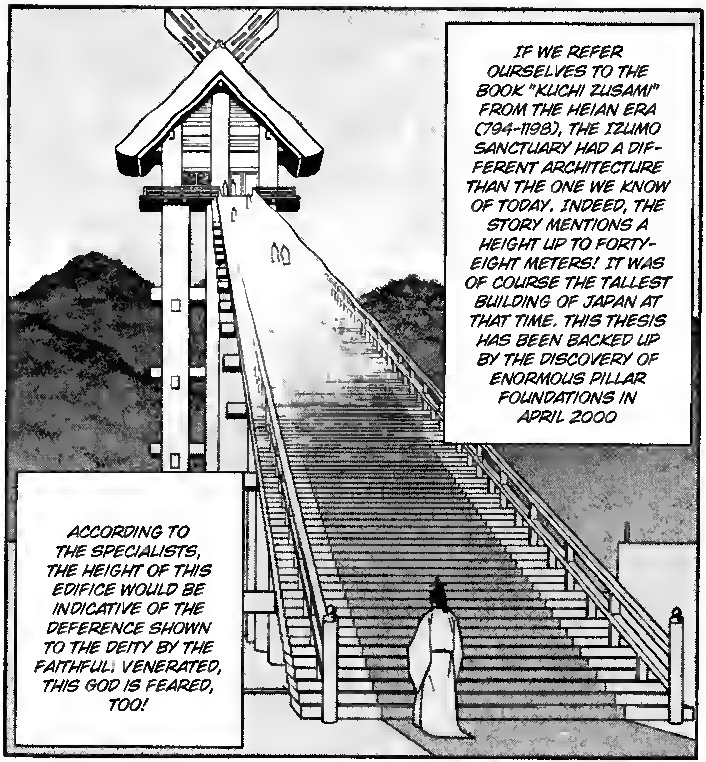
Chapter 23: The Shogun´s Solitude p.108

Chapter 24: Akube on duty again p.138

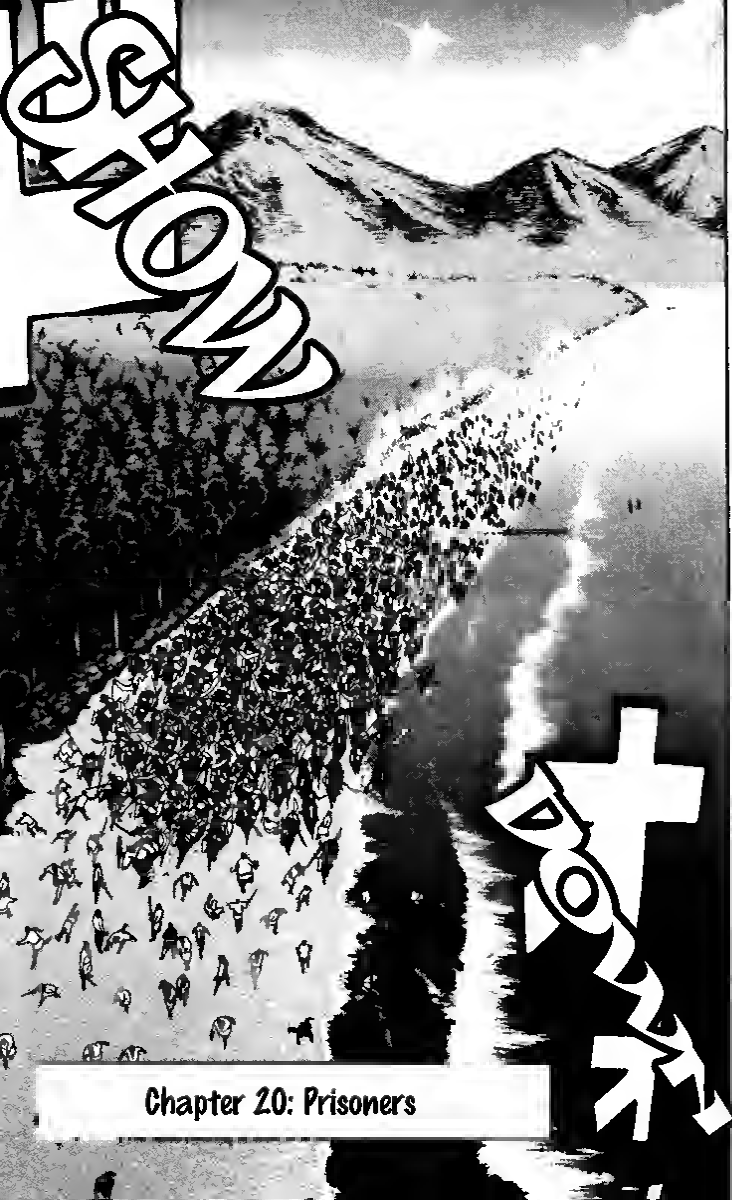
Chapter 25: Going to meet Azamaru p.175

Summary of the previous volumes:

In 1191, three warriors departed on Japan's roads to avenge their fallen clans. These fellows were Akubé, Tomoé, and the ninja Jenaga. On their journey, they crossed paths with numerous masked soldiers who returned from the afterlife. They belonged to the terrifying Mask Clan, allies of the Genji. But those countless revenants will have the upper hand eventually if the three comrades do not try to eliminate the source of the problem: kill the "Living Gods" capable of resurrecting the Dead. But only Akubé's sword Azamaru is able to destroy the soul of these monsters. However, during a battle, Akubé and his friends encounter a human army who manages to capture them...


IF WE REFER OURSELVES TO THE BOOK "KUCHI ZUSAMI" FROM THE HEIAN ERA (794-1198), THE IZUMO SANCTUARY HAD A DIFFERENT ARCHITECTURE THAN THE ONE WE KNOW OF TODAY. INDEED, THE STORY MENTIONS A HEIGHT UP TO FORTY-EIGHT METERS! IT WAS OF COURSE THE TALLEST BUILDING OF JAPAN AT THAT TIME. THIS THESIS HAS BEEN BACKED UP BY THE DISCOVERY OF ENORMOUS PILLAR FOUNDATIONS IN APRIL 2000
ACCORDING TO THE SPECIALISTS, THE HEIGHT OF THIS EDIFICE WOULD BE INDICATIVE OF THE DEFERENCE SHOWN TO THE DEITY BY THE FAITHFUL. VENERATED, THIS GOD IS FEARED, TOO!

THE NUMBER FOUR IN JAPANESE IS PRONOUNCED "SHI", EXACTLY THE SAME WAY AS THE WORD "DEATH". PEOPLE THEREFORE CLAPPED FOUR TIMES IN ORDER NOT TO BRING THE GOD BACK FROM THE LAND OF THE DEAD...
MOREOVER, EVEN THOUGH A PRAYER ENDS BY CLAPPING TWO TIMES YOUR HANDS IN ALL THE SHINTŌ SANCTUARIES OF JAPAN, A PRAYER IN THE IZUMO SANCTUARY REQUIRES FOUR CLAPS...



Chapter 20: Prisoners

STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
UNBE-
LIEVA-
BLE...
THESE
SOLDIERS
GIVEN
SUPERHUMAN
STRENGTH
JUST
CRUSHED
THIS ARMY
OF THE
MASKS!

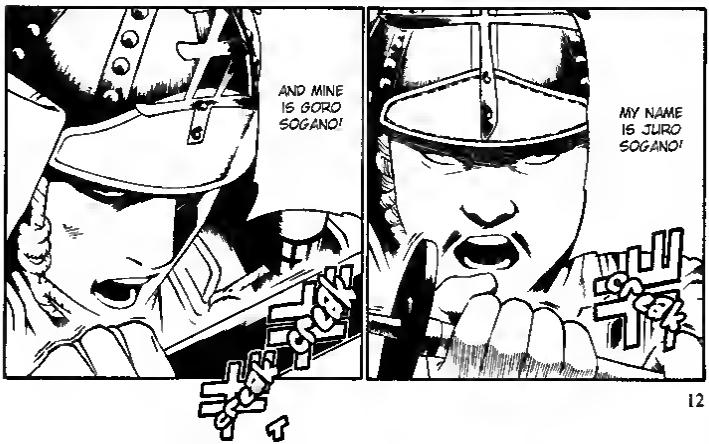
ザザア
shaashaaa
ひひひひん
……
……

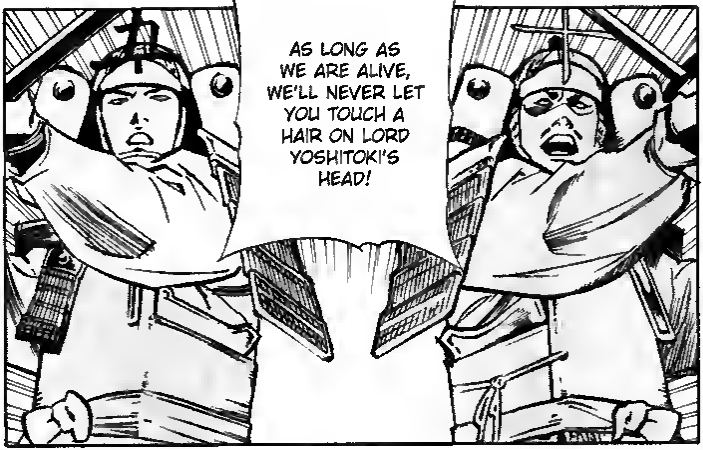
OH! IT'S YOU, KAGE-KIYO?
I HAD INDEED HEARD YOU WERE IN THE AREA BUT ...
ZAAAM

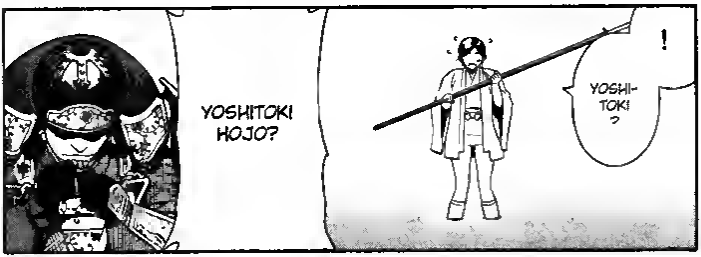
WHACK
HUUUU!
SLASH!
SLOSH
SON OF
HMM?
KATAAN!

I JUST SAVED YOUR LIFE!
I NEVER ASKED FOR YOUR OPINION!
I FORBID YOU TO CALL ME KAGEKIYO!
FILTHY GENJI!

CLI
NG!


AND MINE IS GORO SOGANO!
MY NAME IS JURO SOGANO!

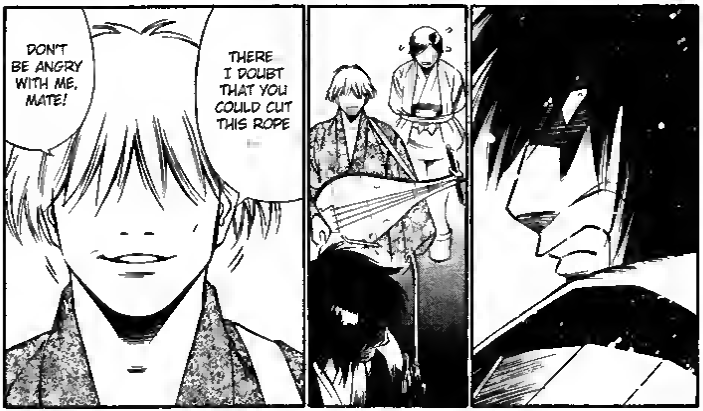

AS LONG AS WE ARE ALIVE, WE'LL NEVER LET YOU TOUCH A HAIR ON LORD YOSHITOKI'S HEAD!


YOSHITOKI HOJO?
!
YOSHI-TOKI ?

A FEW YEARS LATER DURING THE ERA OF THE KAMAKURA GOVERNMENT, HE WAS TO SUCCEED HIS FATHER AS REGENT AND THUS BECAME...
ELDEST SON OF TOKIMASA HOJO, A VERY INFLUENTIAL WARRIOR WHO WAS APPOINTED GOVERNOR OF KYOTO BY YORITOMO IN 1185
YOSHITOKI HOJO
VLASH !

...ONE OF THIS COUNTRY'S MOST POWERFUL MAN...
WHAT STRENGTH!
CLING!
SHLING!
WH...
WA...
WAIT!
WHAT?
BLAST!
AARGH!
FWD
OOOH...
YES, BUT ERR...
I WON'T WAIT!
CRACK
CREAK

SLASH...
!
ZWAAA!!
ニヤッ

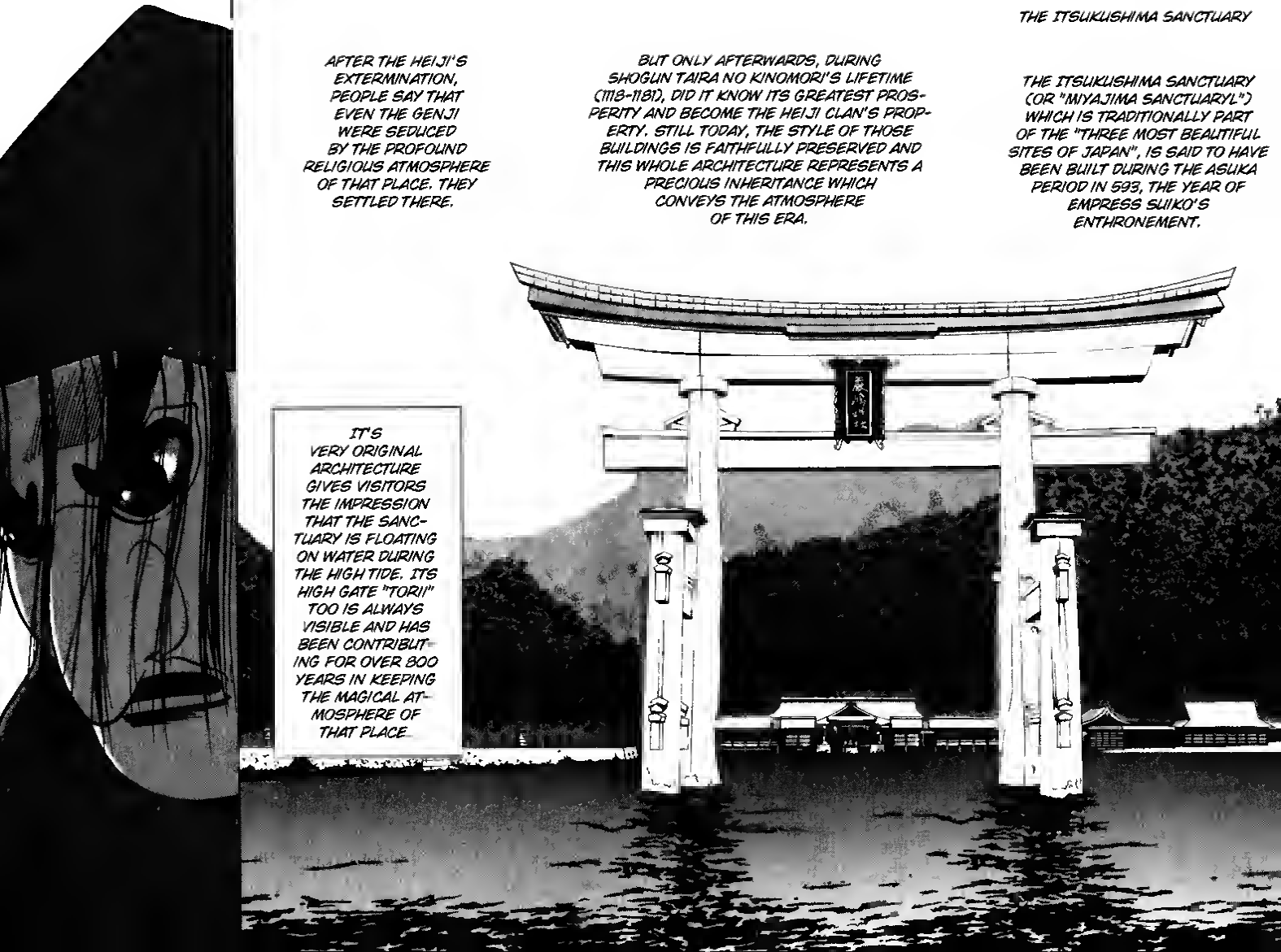

DON'T BE ANGRY WITH ME, MATE!
THERE I DOUBT THAT YOU COULD CUT THIS ROPE

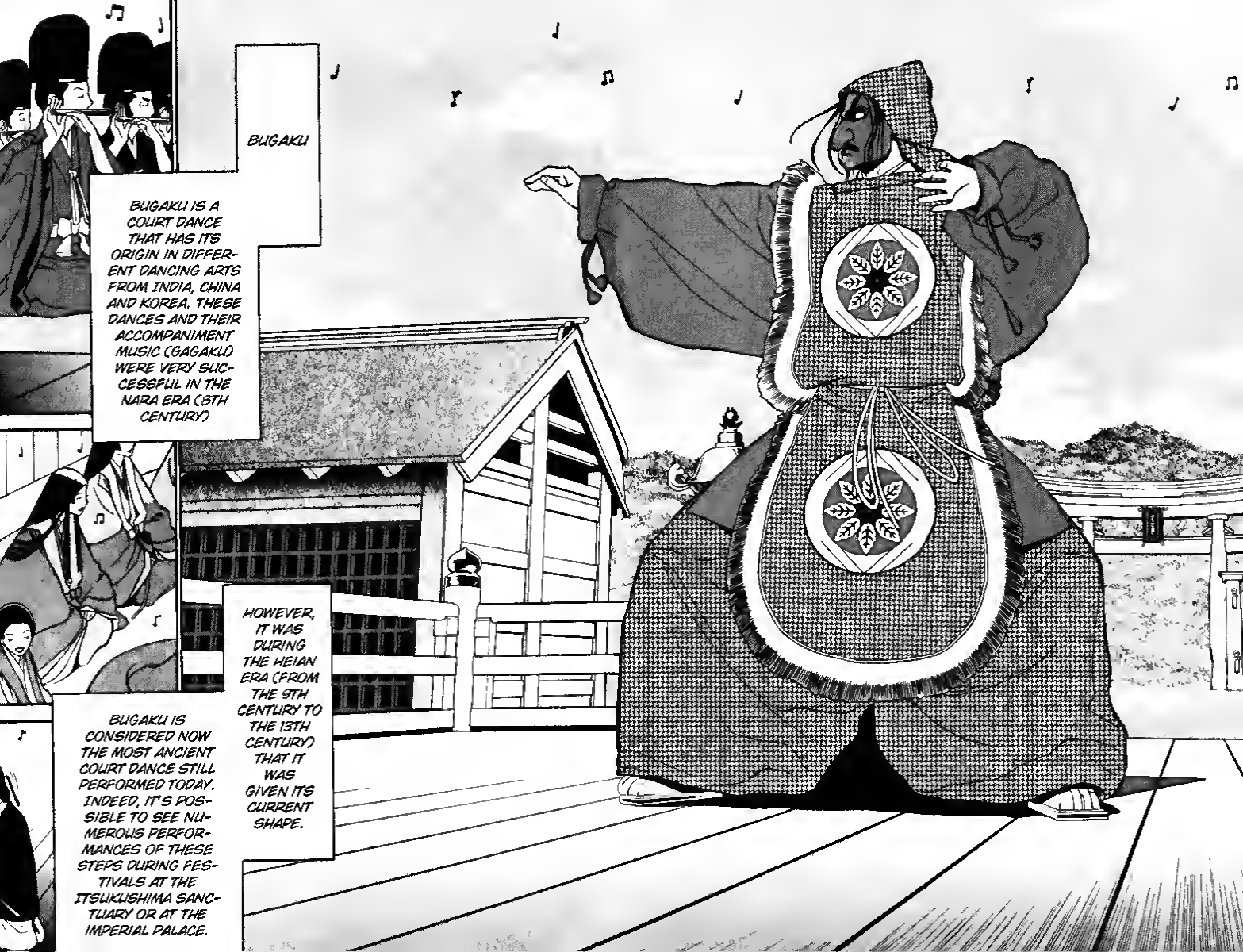
HAVEN'T YOU NOTICED IT YET?!
IENAGA!
YOU WERE SENT BY THE GENJI?!
AND TO THINK WE WERE SEARCHING FOR IT THE WHOLE TIME UNDER WATER! NOW I'M HOLDING IT IN MY HANDS
HMMM, SO THIS IS THE FAMOUS DIVINE SWORD? THE KUSANAGI SWORD?
SPLOTCH

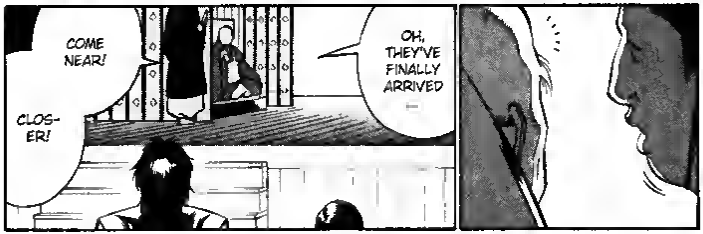
THE SWORD WHICH CAN ONLY BE USED BY THE ONES CHOSEN BY THE GODS ....
IT WOULD BE PERFECT FOR THE EMPEROR'S ENTHRONE-MENT.
CLING!
I'M ALL EXCITED ABOUT IT!
WHAT A PITY THAT IT BELONGS TO A SUR-VIVOR OF THE HEIJI CLAN...
IT WOULD BE SO MUCH MORE BEFITTING TO ME!
KAGE-KIYO ...
THIS SWORD ...
I WONDER WHAT MATERIAL IT'S MADE OF...
IT'S REALLY LIGHT!

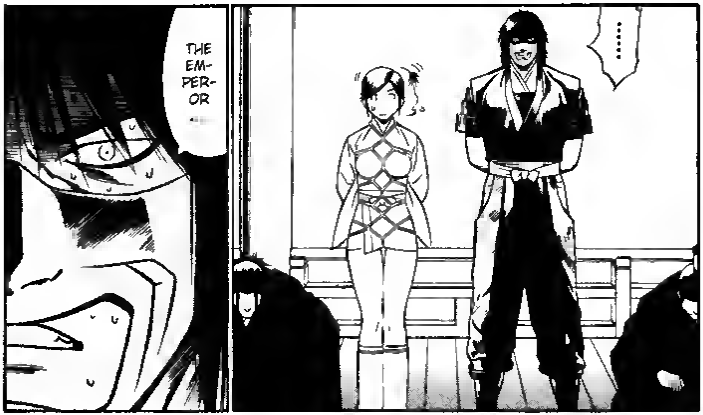
WHAT?
I'M GIVING IT BACK TO YOU!
SLASH!
.....
YEAH
IT'S BEST TO PUT THIS THING AWAY IN A VERY SOLID BOX
THIS SWORD WILL TAKE POSSESSION OF THE SOUL OF ITS USER IN ORDER TO RETURN TO AKUBE
THIS WEAPON SHOULDN'T BE LEFT IN THE CARE OF JUST ANYBODY.

AHAHAHA! IN SHORT, NINJA, YOU ARE TELLING ME I WASN'T CHOSEN BY THE GODS? THAT'S IT?
BAH. I REALLY DON'T CARE. BESIDES, I'M NOT HERE FOR THIS WEAPON
ON THE OTHER HAND, SOMEONE IS GOING TO BE DELIGHTED
IT'S A BIT FAR BUT...
I'LL HAVE TO MAKE YOU WALK UP TO HIM


AFTER THE HEIJI'S EXTERMINATION, PEOPLE SAY THAT EVEN THE GENJI WERE SEDUCED BY THE PROFOUND RELIGIOUS ATMOSPHERE OF THAT PLACE. THEY SETTLED THERE.
BUT ONLY AFTERWARDS, DURING SHOGUN TAIRA NO KINOMORI'S LIFETIME (1118-1181), DID IT KNOW ITS GREATEST PROSPERITY AND BECOME THE HEIJI CLAN'S PROPERTY. STILL TODAY, THE STYLE OF THOSE BUILDINGS IS FAITHFULLY PRESERVED AND THIS WHOLE ARCHITECTURE REPRESENTS A PRECIOUS INHERITANCE WHICH CONVEYS THE ATMOSPHERE OF THIS ERA.
THE ITSUKUSHIMA SANCTUARY (OR "MIYAJIMA SANCTUARY") WHICH IS TRADITIONALLY PART OF THE "THREE MOST BEAUTIFUL SITES OF JAPAN", IS SAID TO HAVE BEEN BUILT DURING THE ASUKA PERIOD IN 593, THE YEAR OF EMPRESS SUIKO'S ENTHRONEMENT.
IT'S VERY ORIGINAL ARCHITECTURE GIVES VISITORS THE IMPRESSION THAT THE SANCTUARY IS FLOATING ON WATER DURING THE HIGH TIDE. ITS HIGH GATE "TORII" TOO IS ALWAYS VISIBLE AND HAS BEEN CONTRIBUTING FOR OVER 800 YEARS IN KEEPING THE MAGICAL ATMOSPHERE OF THAT PLACE.


BUGAKU
BUGAKU IS A COURT DANCE THAT HAS ITS ORIGIN IN DIFFERENT DANCING ARTS FROM INDIA, CHINA AND KOREA. THESE DANCES AND THEIR ACCOMPANIMENT MUSIC (GAGAKU) WERE VERY SUCCESSFUL IN THE NARA ERA (8TH CENTURY)
HOWEVER, IT WAS DURING THE HEIAN ERA (FROM THE 9TH CENTURY TO THE 13TH CENTURY) THAT IT WAS GIVEN ITS CURRENT SHAPE.
BUGAKU IS CONSIDERED NOW THE MOST ANCIENT COURT DANCE STILL PERFORMED TODAY. INDEED, IT'S POSSIBLE TO SEE NUMEROUS PERFORMANCES OF THESE STEPS DURING FESTIVALS AT THE ITSUKUSHIMA SANCTUARY OR AT THE IMPERIAL PALACE.


COME NEAR!
CLOS-ER!
OH, THEY'VE FINALLY ARRIVED


THE EM-PER-OR
.....

THE SOVEREIGN GO-SHIRAKAWA!!
THE RETIRED EMPEROR GO-
HE WAS BORN IN 1127 AND DIED IN 1192. HE WAS APPOINTED WITH SOVEREIGN OF THE EMPERIAL BLOODLINE
AND 1158. SO HIS REIGN
VERY SHORT-LIVED
1158.
HIM, WHO CONTROLLED THE COUNTRY THROUGH HIS GIGANTIC POLITICAL INFLUENCE.
ULTIMATE RELIGIOUS SYMBOL OF THE WHOLE COUNTRY. HE
RESPECTED AND THE TWO ENEMY CLANS, HEISI AND GENJI,
OBEY HIM. EVEN YORITOMO SPOKE OF HIM IN THESE TERMS: "THE
LIVING GOD OF JAPAN"
UNFORTUNATELY, DURING THE ADVENT OF THE MINAMOTO, HE WAS OVERTHROWN AND KEPT LOCKED UP. HIS REIGN CAME TO AN END.

HEY! PROSTATE YOURSELF!
OH! WH...
BAH. WHAT DOES IT MATTER!
IF YOU DON'T COME TO ME, THEN I'LL COME TO YOU...
GRRR
I NEVER THOUGHT I WOULD SEE YOU ALIVE AGAIN AND UNDER ANOTHER IDENTITY.
I REMEMBER HAVING MET YOU SEVERAL TIMES BEFORE..
IT HAS BEEN A LONG TIME, KAGEKIYO...

NINJA!
ERR, YOU THERE!
ERR WHAT'S YOUR NAME AGAIN
YOU HAVE MY THANKS YOU MAY LEAVE...
OH OH!
I SEE.
.....
PFFF!
HMMM
WHAT IS IT?
THAT'S IT! I'M START-ING TO UNDER-STAND!
HEHE!
HA HA HA!
EH!
.....
I SHOULD'VE NOTICED IT AS SOON AS I KNEW YOU USED THE DIVINE OBJECTS

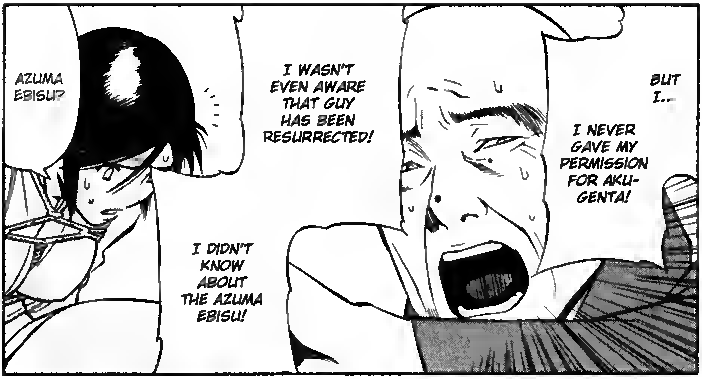
IT'S YOU WHO GAVE THE ORDER TO MONK SAIGYO TO BRING AKUGENTA BACK FROM THE DEAD!
SO YOU WERE THE ONE!

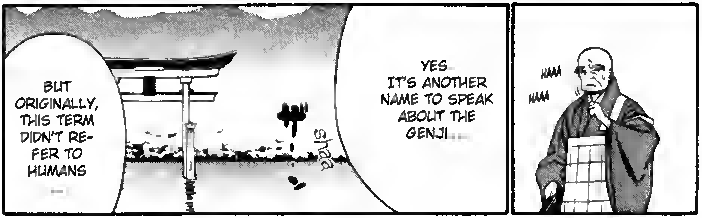
AND BESIDES, I'M THE SPIRITUAL LEADER!
I DO WHAT I WANT, WHATEVER YOU MAY THINK OF IT...
SCHEIC
KIYOMORI IS THE CULPRIT...
HMM...
.....
I ACCEPTED HIS TRIES TO BRING BACK THE DEAD ALSO TO SATISFY MY OWN CURIOSITY...
FURTHER-MORE, I HAVE TO ADMIT, AT THE BEGINNING I DIDN'T EXPECT SAIGYO'S EXPERIMENTS TO WORK SO WELL
I HAD NO CHOICE! THE HEIJI CLAN HAD BECOME TOO STRONG...
WH...
IF YOU KNEW! YOSHIKAWA WAS SUCH A DISAPPOINT-MENT!
OOH...
YOU'RE TOMOE, AREN'T YOU?
WHAT?
YOUR... CURI-OSITY?!

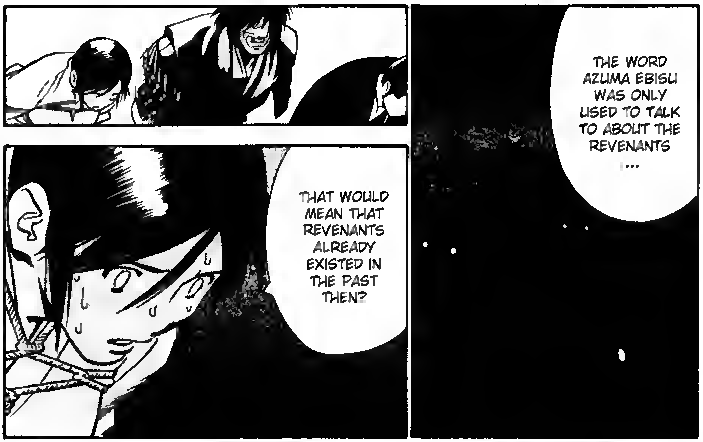
LEAD

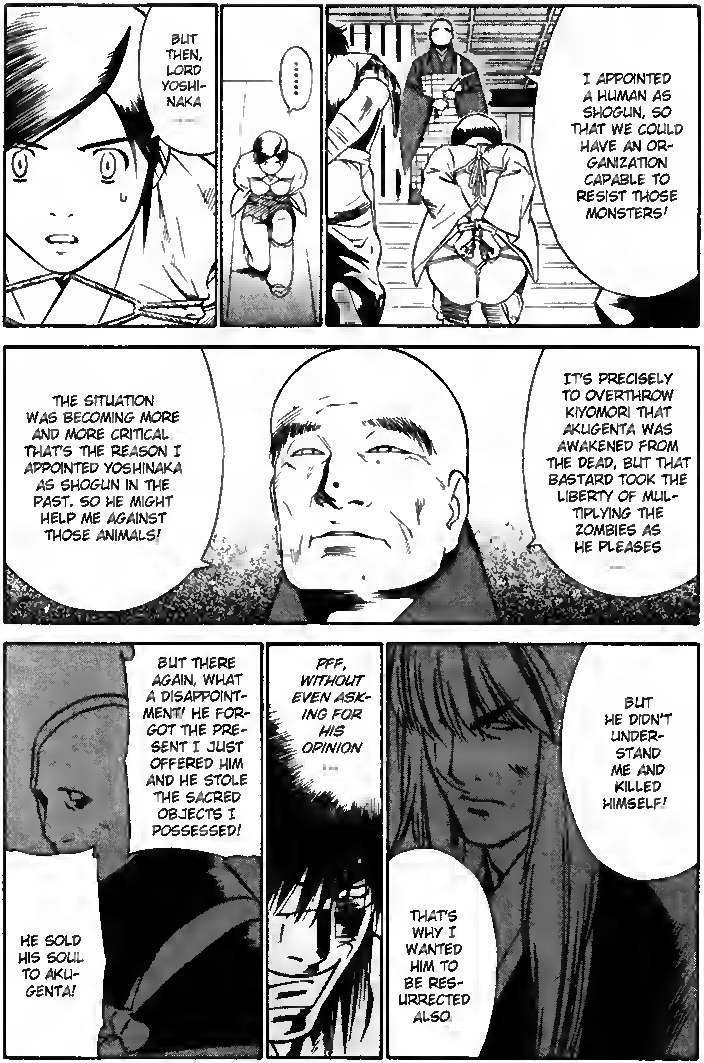
SLA
SH!

WHAA
...
PUOC


AZUMA EBISU?
I DIDN'T KNOW ABOUT THE AZUMA EBISU!
I WASN'T EVEN AWARE THAT GUY HAS BEEN RESURRECTED!
BUT I...
I NEVER GAVE MY PERMISSION FOR AKU-GENTA!


BUT ORIGINALLY, THIS TERM DIDN'T RE-FER TO HUMANS...
YES... IT'S ANOTHER NAME TO SPEAK ABOUT THE GENJI...
HMM HMM

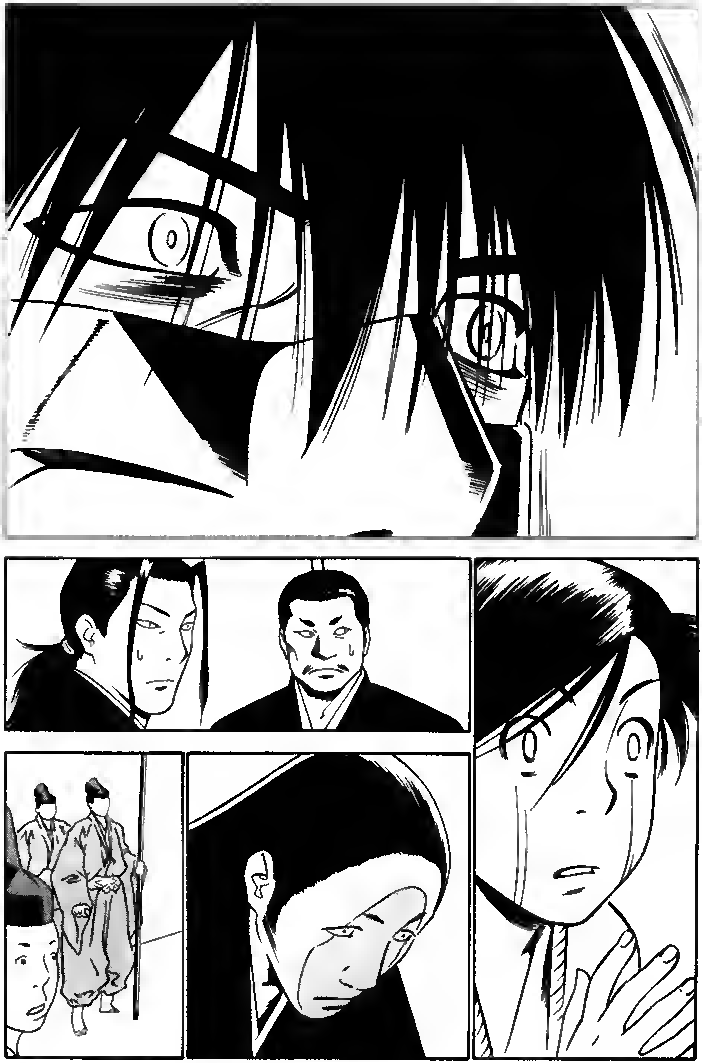

THAT WOULD MEAN THAT REVENANTS ALREADY EXISTED IN THE PAST THEN?
THE WORD AZUMA EBISU WAS ONLY USED TO TALK TO ABOUT THE REVENANTS ...


BUT, THEN, LORD YOSHINAKA
.....
I APPOINTED A HUMAN AS SHOGUN, SO THAT WE COULD HAVE AN ORGANIZATION CAPABLE TO RESIST THOSE MONSTERS!
THE SITUATION WAS BECOMING MORE AND MORE CRITICAL THAT'S THE REASON I APPOINTED YOSHINAKA AS SHOGUN IN THE PAST. SO HE MIGHT HELP ME AGAINST THOSE ANIMALS!
IT'S PRECISELY TO OVERTHROW KIYOMORI THAT AKUGENTA WAS AWAKENED FROM THE DEAD, BUT THAT BASTARD TOOK THE LIBERTY OF MULTIPLYING THE ZOMBIES AS HE PLEASES
BUT THERE AGAIN, WHAT A DISAPPOINTMENT! HE FORGOT THE PRESENT I JUST OFFERED HIM AND HE STOLE THE SACRED OBJECTS I POSSESSED!
HE SOLD HIS SOUL TO AKUGENTA!
PFF, WITHOUT EVEN ASKING FOR HIS OPINION
...
BUT HE DIDN'T UNDERSTAND ME AND KILLED HIMSELF!
THAT'S WHY I WANTED HIM TO BE RESURRECTED ALSO

OLD FOGEY!
IF I WERE IN HIS PLACE, I WOULD HAVE DONE THE SAME THING!
SEEMS OBVIOUS...
WHAT A BASTARD! BECAUSE OF SUCH AN OLD, SENILE WRECK...
LORD YOSHINAKA WAS FORCED TO DIE TWICE...
PLIC
FUIP

YOU ARE WEARING THE SACRED SWORD ABLE TO ANNIHILATE THE AZUMA EBISU...
YOU BROUGHT IT TO ME
...I THANK YOU
SHUP!
swish

I NOT ONLY NEED THE SWORD!
I ALSO NEED THE MAN IT CHOSE!
YOU, KAGEKIYO!
I'M TALKING ABOUT YOU!
ZAA
AM!
KAGEKIYO FROM THE TAIRA CLAN!
THEREFORE, I DECIDED TO APPOINT YOU GREAT SHOGUN OF THIS COUNTRY!
POINTS



ON OCTOBER 1191, KAGEKIYO OF THE TAIRA CLAN...
...WAS APPOINTED GREAT SHOGUN.

This is what it looks like when we don't have a translator for a given project.

This is what it looks like when we don't have a EDITOR for a given project.

And this is when we have a cleaner who only cleans but won't typeset.

If you can help us out... every helper counts. Please send inquiries to Esthetiquestaff@gmail.com

AZAMARU

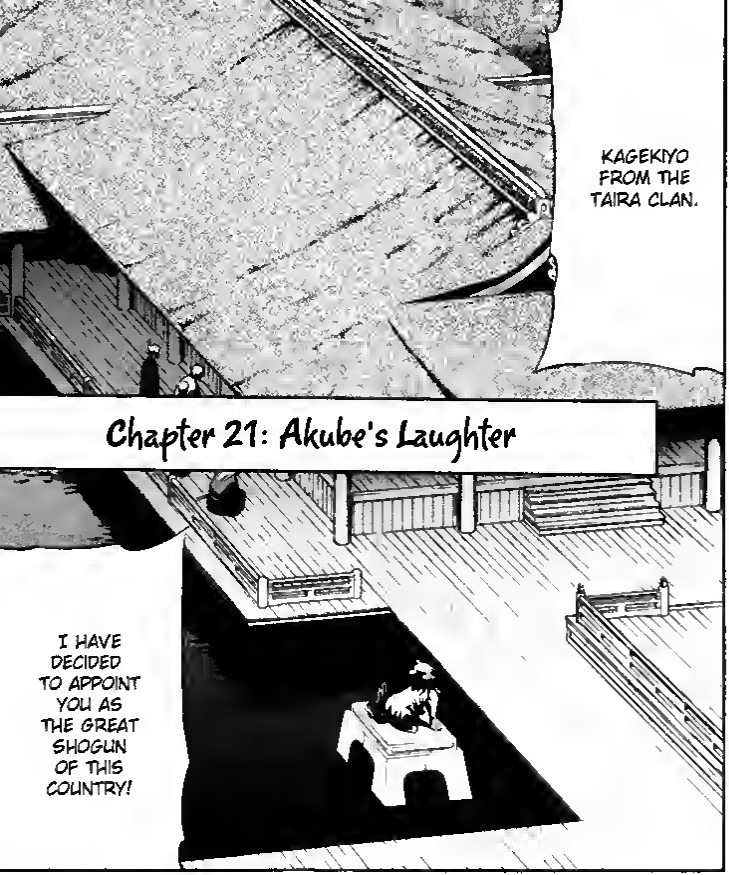
Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 2

Credits:

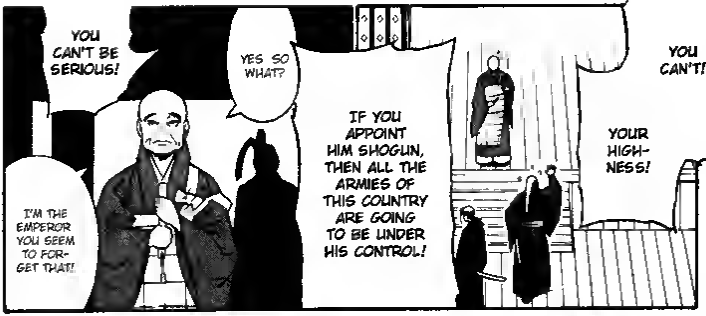
Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angle64
QC-er.....Littlepinkrose12

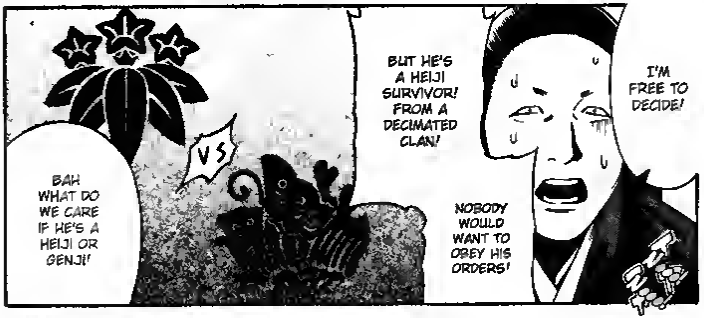
Brought to you by: Esthetique

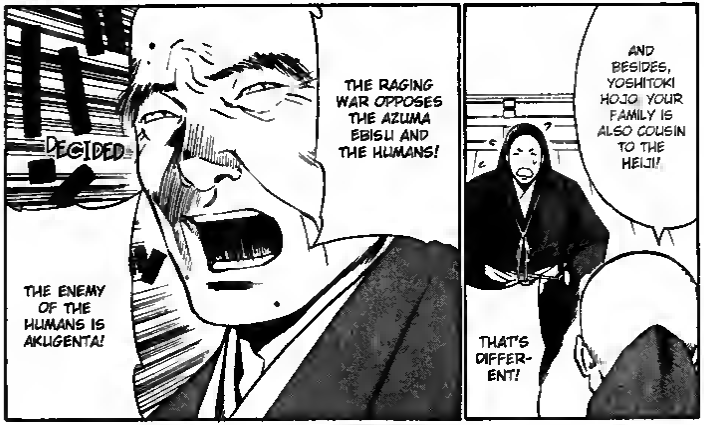
http://www.esthetique-realm.net



Chapter 21: Akube's Laughter


YOU CAN'T BE SERIOUS!
YES SO WHAT?
IF YOU APPOINT HIM SHOGUN, THEN ALL THE ARMIES OF THIS COUNTRY ARE GOING TO BE UNDER HIS CONTROL!
I'M THE EMPEROR YOU SEEM TO FORGET THAT!
YOU CAN'T!
YOUR HIGHNESS!


VS
BAH WHAT DO WE CARE IF HE'S A HEIJI OR GENJI!
BUT HE'S A HEIJI SURVIVOR! FROM A DECIMATED CLAN!
NOBODY WOULD WANT TO OBEY HIS ORDERS!
I'M FREE TO DECIDE!


DECIDED
THE RAGING WAR OPPOSES THE AZUMA EBISU AND THE HUMANS!
THE ENEMY OF THE HUMANS IS AKUGENTA!
AND BESIDES, YOSHITOKI HOJO YOUR FAMILY IS ALSO COUSIN TO THE HEIJI!
THAT'S DIFFERENT!

!
THIS BLOODY OLD FOOL IS NO LONGER ABLE TO DISTINGUISH BETWEEN THE TWO CLANS ANYMORE!
HE HAS LOST HIS MIND!
WHAT
CLAC!
WOOOSH!
!
IF YOU VALUE THIS MAN'S LIFE, NOBODY IS TO MOVE!
SHASH!
FLING!
AH!

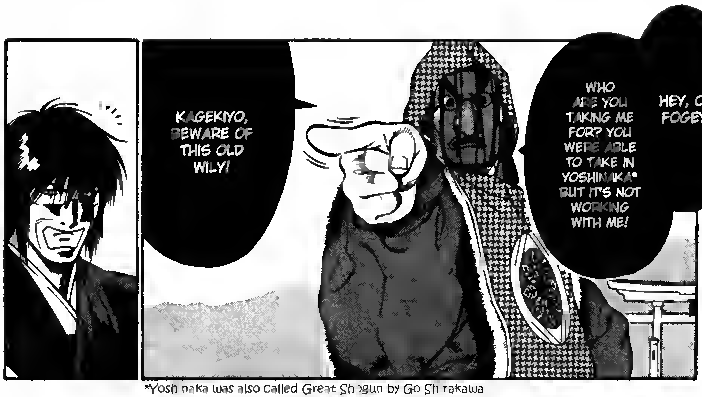
AKUBE, WE ARE LEAVING!
AKUBE?! ARE YOU LISTENING?
I ADVISE YOU TO LET US THROUGH!
TCHIF !
AKU
BE
HURRY! WE HAVE TO SCRAM!
DO YOU HEAR ME?

GREAT SHOGUN ...
THAT SOUNDS RATHER GOOD!
SHLAC
YES, TOTALLY!
THIS TITLE FITS YOU LIKE A GLOVE! HA HA HA!
HEHE!

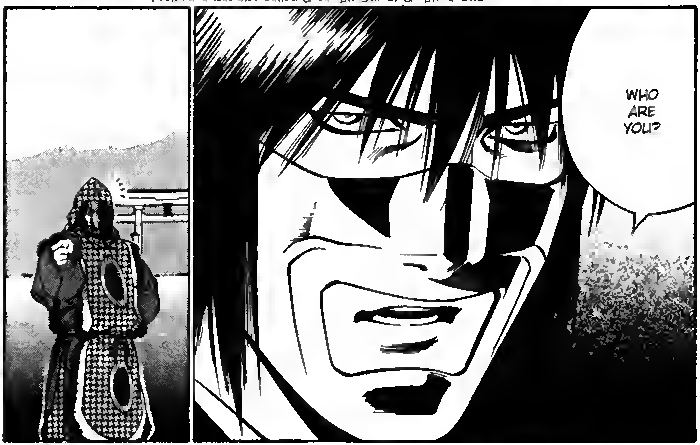
ON THE CONTRARY, IT SOUNDS VERY BAD!

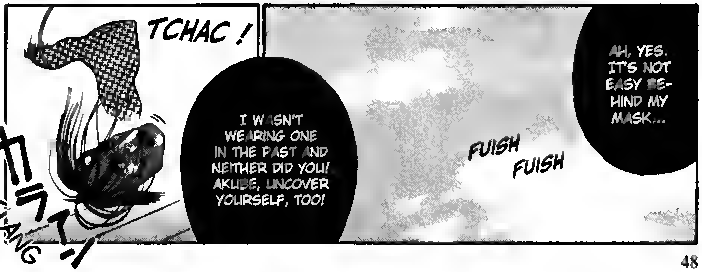
ザ
ザーッ

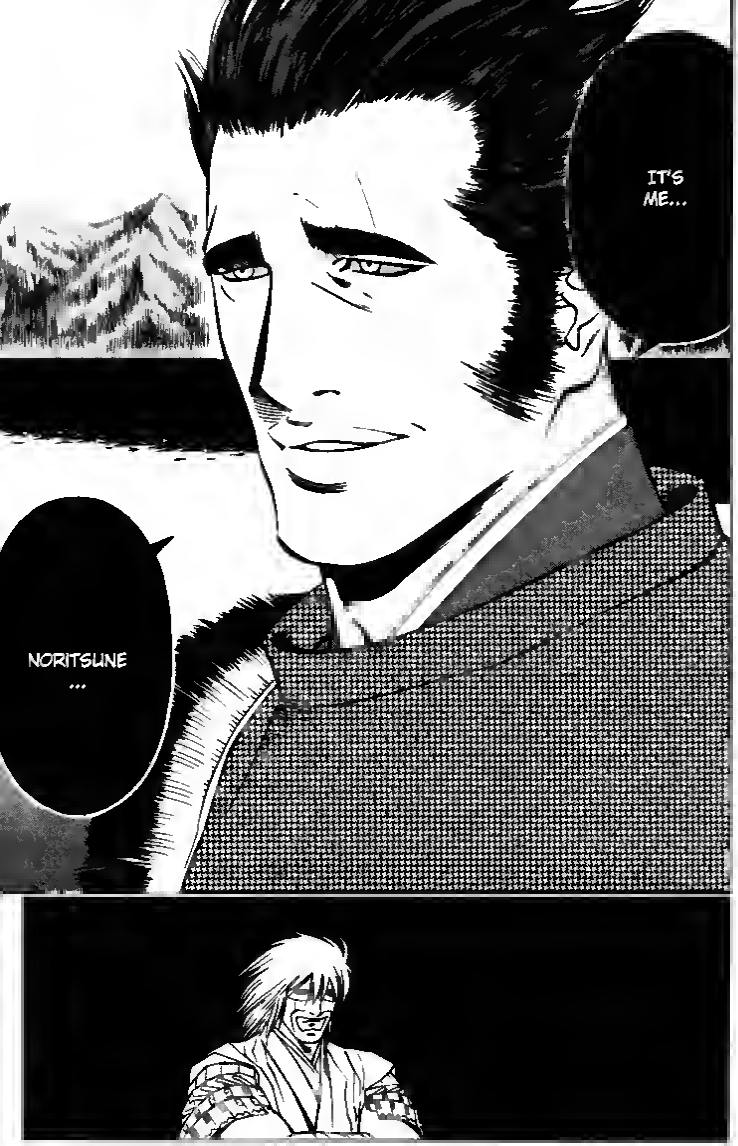
WHAT IS HE DOING HERE?
A MASK ?!
I THOUGHT THERE WAS SOMETHING AFOOT ON THIS ISLAND...
I BELIEVE IT WAS A GOOD THING I CAME! I WASN'T MISTAKEN...
I NOTICED THAT HE CAN'T DANCE TO SAVE HIMSELF BUT
SHUT UP!
WHAT?
IT'S... IT'S YOSHITOKI! HE ADVISED ME TO APPOINT AKUBE!
I... I DIDN'T TAKE THIS DECISION ON MY OWN!
HA !
AKUBE. I DON'T UNDERSTAND WHY YOU'RE LETTING THIS OLD GUY LIVE!

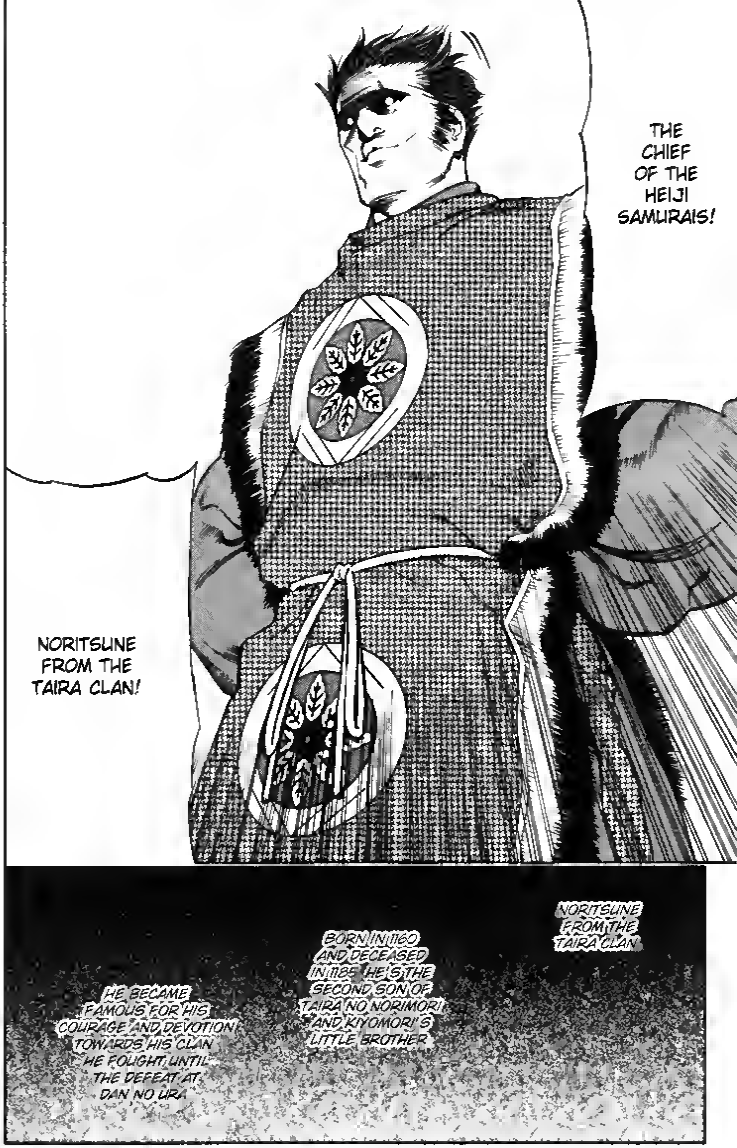

KAGEKIYO, BEWARE OF THIS OLD WILY!
WHO ARE YOU TAKING ME FOR? YOU WERE ABLE TO TAKE IN YOSHINAKA* BUT IT'S NOT WORKING WITH ME!
HEY, OLD FOGEY!

*Yoshinaka was also called Great Shogun by Go Shirakawa




TCHAC !
I WASN'T WEARING ONE IN THE PAST AND NEITHER DID YOU! AKUBE, UNCOVER YOURSELF, TOO!
カラーン
CLANG
FUISH FUISH
AH, YES. IT'S NOT EASY BEHIND MY MASK...


IT'S ME...
NORITSUNE ...


THE CHIEF OF THE HEIJI SAMURAIS!
NORITSUNE FROM THE TAIRA CLAN!
NORITSUNE FROM THE TAIRA CLAN
BORN IN 1160 AND DECEASED IN 1185, HE'S THE SECOND SON OF TAIRA NO NORIMORI AND KIYOMORI'S LITTLE BROTHER
HE BECAME FAMOUS FOR HIS COURAGE AND DEVOTION TOWARDS HIS CLAN. HE FOUGHT UNTIL THE DEFEAT AT DAN NO URA

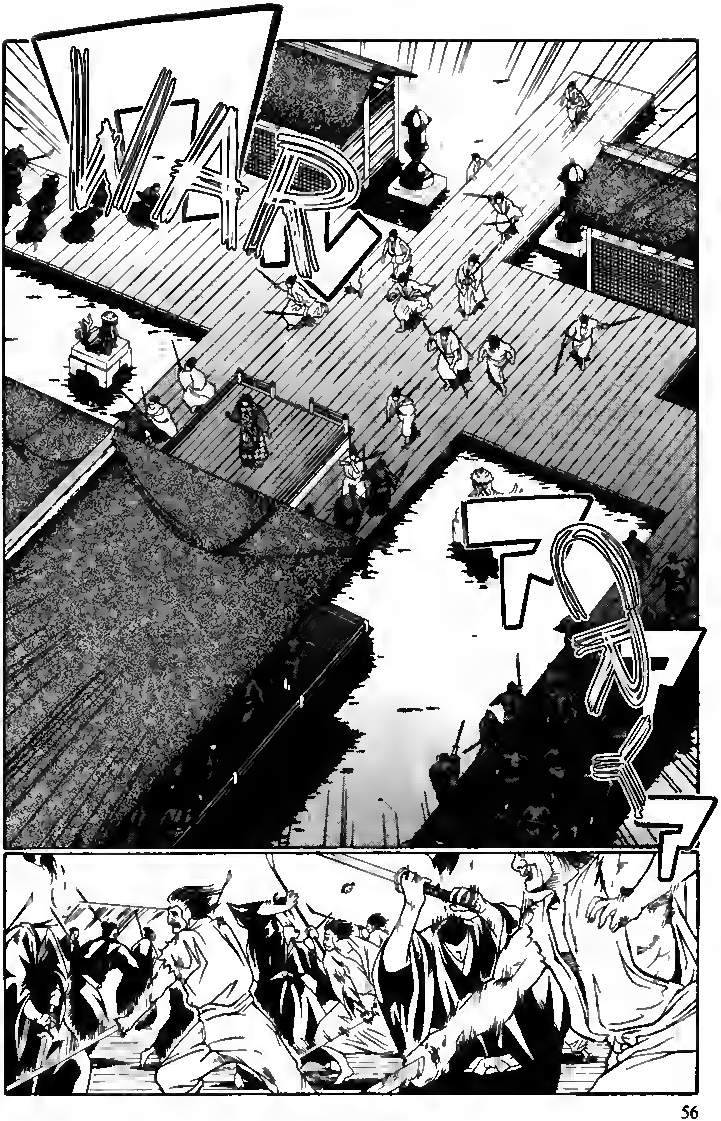
FUISH !
TO BE HONEST, I DON'T CARRY THE GENJI IN MY HEART, BUT...
HEIJI, HEIJI! YOU CAN ONLY SAY THAT WORD OR WHAT!
A REVENANT FROM THE HEIJI CLAN ?!
HOW IS THIS POS-SIBLE?
MY DESTINY ....
AND NOW, I'M ABLE TO LIVE AGAIN! HEIJI OR GENJI, I DON'T GIVE A DAMN AT ALL!
SPLASH
WAS TO LIVE AND DIE IN BATTLE!

I'LL TELL AKUGENTA THAT YOU DIED IN AN ACCIDENT...
BUT I HATE PEOPLE WHO SECRETLY INSTIGATE CROOKED SHOTS!
GO AND FIGHT THAT MONSTER!
YOSHITOKI!
YES! YOSHITOKI, PROTECT ME!
PROTECT ME!!!
HELP!
SOMEONE GET RID OF THAT MAN FOR ME!
CLAP!
PFFT, WELL ALL RIGHT
TRAITOR! ARE YOU AFRAID?
JUST ASK YOUR NEW SHOGUN!
IT WOULD BE A PITY IF MY EFFORTS GO TO WASTE FOR SO LITTLE
CROWD
CROWD
AFTER ALL...

ZA
AM!
MY SWORDS!
I'M GOING TO BORROW THEM FROM YOU!
TCHAC
PLIC!
GNAP!
ON GUARD
SO KAGEKIYO, ARE YOU COMING?
NORI-TSUNE
WE FOUGHT SIDE BY SIDE...

WE'LL FINALLY KNOW WHO AMONG US FROM THE HEIJI...
IS THE STRONG-EST!
NORITSUNE!
I DON'T UNDER-STAND
WHY DID YOU COME BACK TO LIFE?
TO SWITCH SIDES WITH THE GENJI?
YOU ARE TALKING ABOUT YOURSELF, RIGHT?

WHAAA !
WHAAA !
!
I'M TAKING CARE OF KAGEKIYO!
GET THE OTHERS!
ERADICATE THEM ALL!
WE ARE MORE NUMEROUS THAN THEY ARE!
RUN
RUN
RUN
Pass


WAR!
アアアア

TO THE GENJI'S SIDE?!
I SWITCHED ...
AKUBE!

LET ME TELL YOU SOME-THING!

I CAME BACK TO LIFE TO GO ON FIGHTING!
I LOVE FIGHTING!
REVIVING MAKES IT POSSIBLE FOR ME TO DEFY EVEN WARRIORS FROM MY OWN CLAN!
I'M HAPPY!
CLASH

I'M SURE THAT YOU TOO..
LOVE TO FIGHT!
ARGH!
STEP
BACK
SWOOP
BUT YOU CHOSE REVENGE!
AFTER THE DEFEAT AT DAN NO URA, YOU COULD HAVE RETIRED AND LIVED IN PEACE WITH YOUR WIFE AND CHILD.
FUISH !
SHUT UP!
HUU ....
PISSED OFF

I KNOW WHY YOU PREFERRED REVENGE AND COMBAT OVER A QUIET LIFE!
BE-CAUSE WE DON"T NEED A REASON TO FIGHT!

YOU KILLED MY WIFE AND CHILD!
I HATE YOU! YOU AND THE OTHER MEMBERS FROM THE MASK CLAN
FIUSH !
YOU ARE RAVING!
PFF! THAT'S JUST A LAME EXCUSE!
YOU HATE US BECAUSE WE KILLED YOUR WIFE AND CHILD?
YOU TALK ABOUT REVENGE BUT MAY I REMIND YOU THAT YOU WERE THE ONE BRANDISHING THE SWORD FIRST!
THEY ARE DEAD BECAUSE YOU GOT THEM INVOLVED WITH YOUR DESIRE FOR BATTLE!
FUCK-HEAD
YOU'RE BEING TWO-FACED!

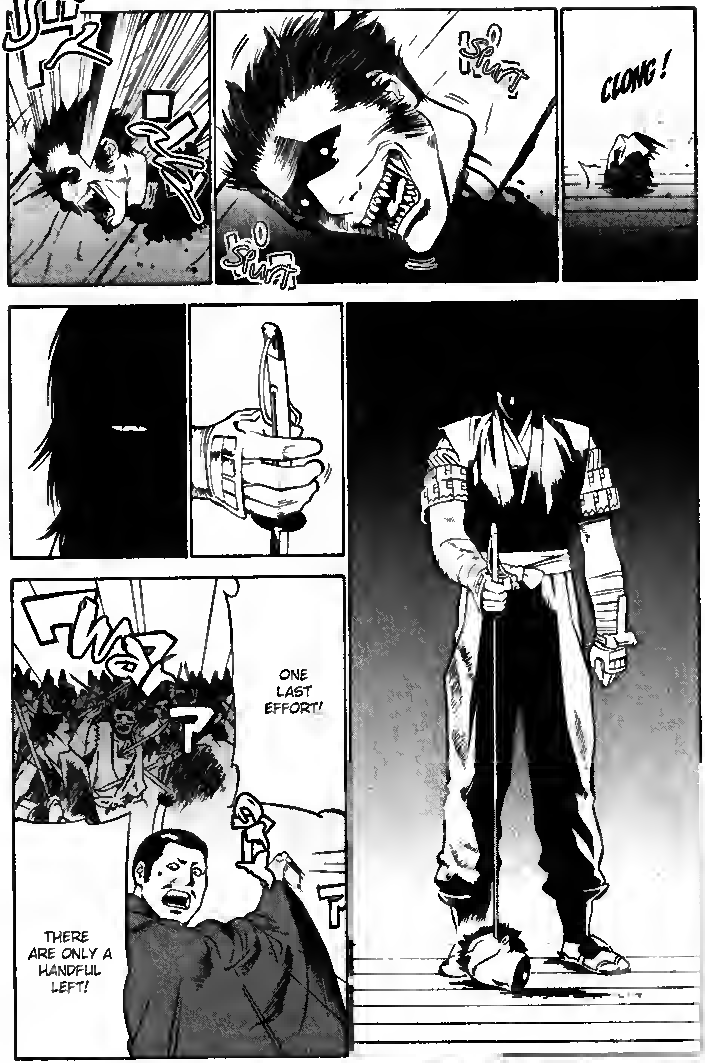
YISH !

IT'S NOT VERY NICE TO PUT THE BLAME ON US ...
SO WE CAN SAY THAT YOU KILLED THEM!

SHUT YOUR TRAP!
CLING!
!!
Clash
!!
GRIP
THE SMALL SWORD IS USE-LESS

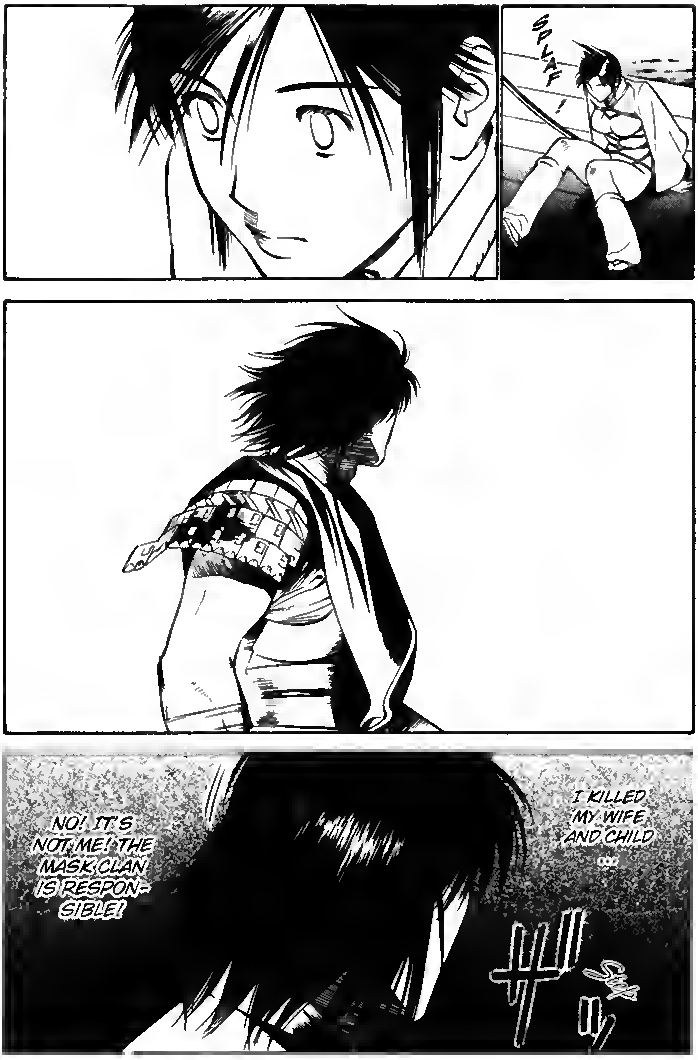
SLASH!
SHADDER
HOW HAPPY I AM TO SEE YOU AGAIN, KAGEKIYO!
I'VE BEEN WAITING FOR THE MOMENT TO DEFY YOU!
IT HAS BEEN SUCH A LONG TIME ...

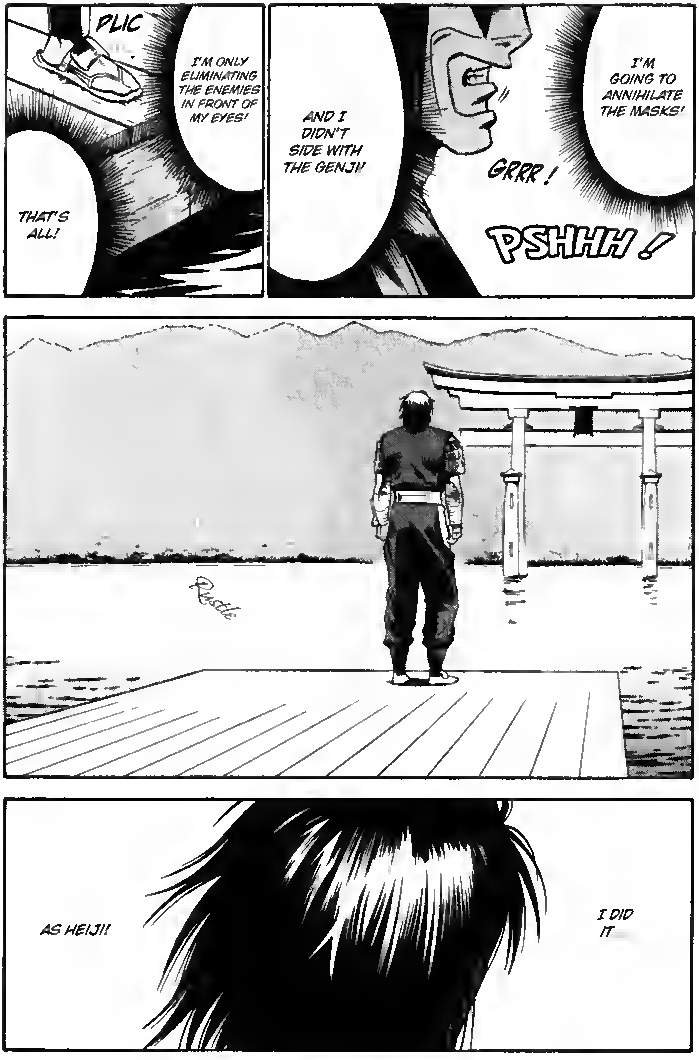
Cut


SHUT
SHUT
CLONG!
ONE LAST EFFORT!
THERE ARE ONLY A HANDFUL LEFT!

AKUBE, ARE YOU ALL RIGHT?
OUT OF THE WAY!

Shove


SPLAT!
I KILLED MY WIFE AND CHILD...
NO! IT'S NOT ME! THE MASK CLAN IS RESPONSIBLE!
SIGH


PLIC
I'M ONLY ELIMINATING THE ENEMIES IN FRONT OF MY EYES!
THAT'S ALL!
AND I DIDN'T SIDE WITH THE GENJI!
GRRR!
I'M GOING TO ANNIHILATE THE MASKS!
PSHHH!
Rustle
AS HEIJI!
I DID IT

WHAAA!
.....
WHAA!
WHA!
YEAH!
VICTORY!
YEAH!
THE VICTORY IS OURS!
HURRAH!
YAAAH!
HURRAH!
YAAAH!
WHAAA!
AKUBE
WHAT HAS GOTTEN INTO HIM?
HA HA HA!
HA HA HA!
HA.

CLANG!
YAAH!
YAAH!
YAAH!
YAAH!
HA HA ...
HAHAHAHAHA!

HA HA!
HAA
A AKUBE

AZAMARU

Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 3

Credits:

Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angel64
QC-er.....Sylvie

Brought to you by: Esthetique

http://www.esthetique-realm.net

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

Warning!!!

This chapter include one or all of the following: nudity, rape, and disturbing images.

You have been warned.

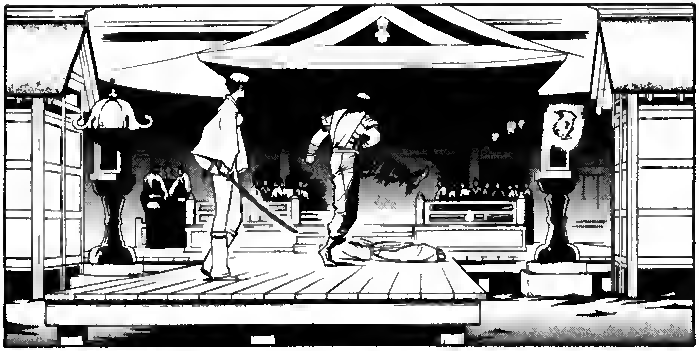
Chapter 22: The Shogun's Reign...

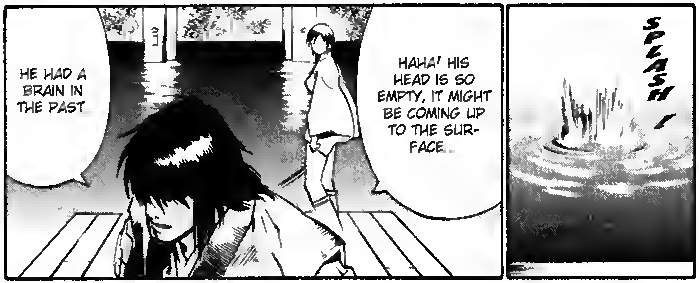
THIS SWORD WILL TAKE OVER ITS USER'S SOUL TO RETURN TO AKUBE
THIS SWORD IS THE ONLY THING IN THE WORLD WHICH KNOWS MY TRUE FACE!
TAKING OVER THE SOUL?
POWERS?
THE MASK CLAN IS SEEKING IT!
AKUBE! THIS SWORD HAS SPECIAL POWERS...
TCHAF !

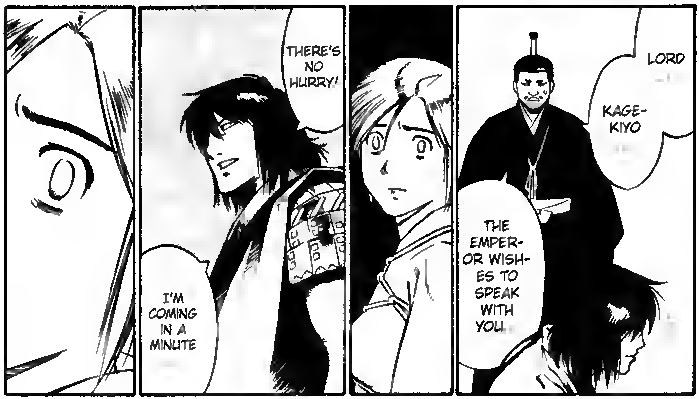
AKUBE
SWOOSH
YOU KNEW IT, RIGHT?
WHAT?
CONCERNING MY SCARS!
YOU KNEW, RIGHT?
.....
SORRY
FUISH

OK. I SEE ...
HA HA HA!
IENAGA, YOU...
EVEN THIS SWORD HAS LIED TO ME ALL THIS TIME!
I WAS THE ONLY ONE WHO DIDN'T NOTICE ANYTHING ...
HA HA HA! IN FACT, I BELIEVE THAT...
NO, I...
AKU... AKUBE!

I...
HE'S SAVED!
AKUBE!
YOU ARE USUALLY A LOT MORE RADIANT!
THIS LOOK IS UNLIKE YOU!
PLOC !
Kill

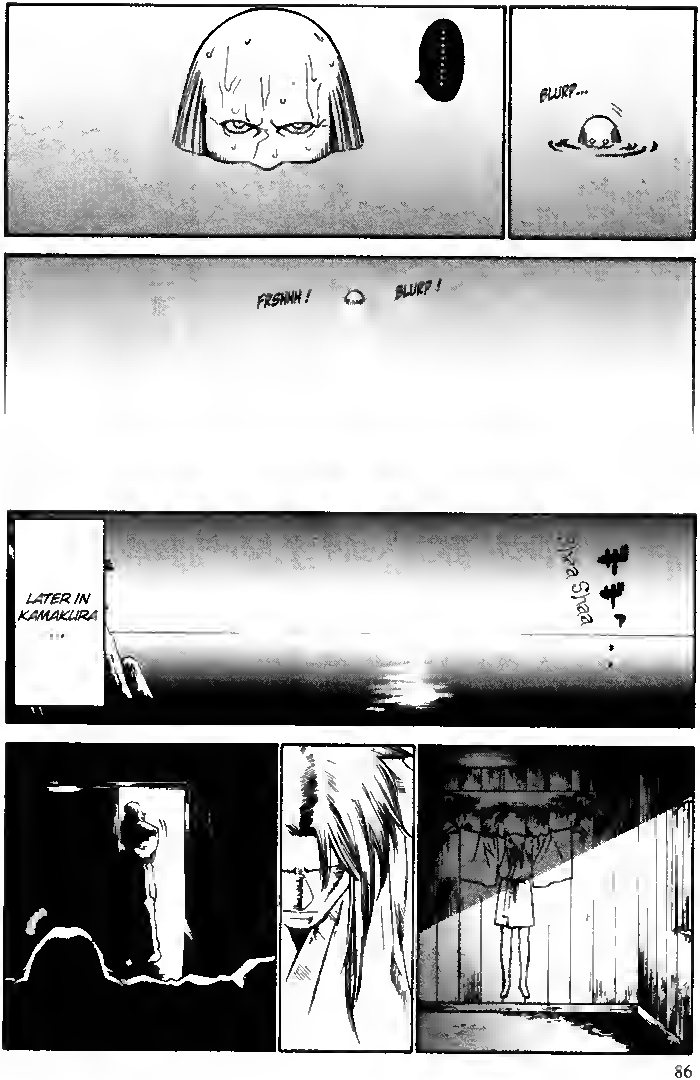



HE HAD A BRAIN IN THE PAST
HAHA! HIS HEAD IS SO EMPTY, IT MIGHT BE COMING UP TO THE SURFACE
SPLASH!

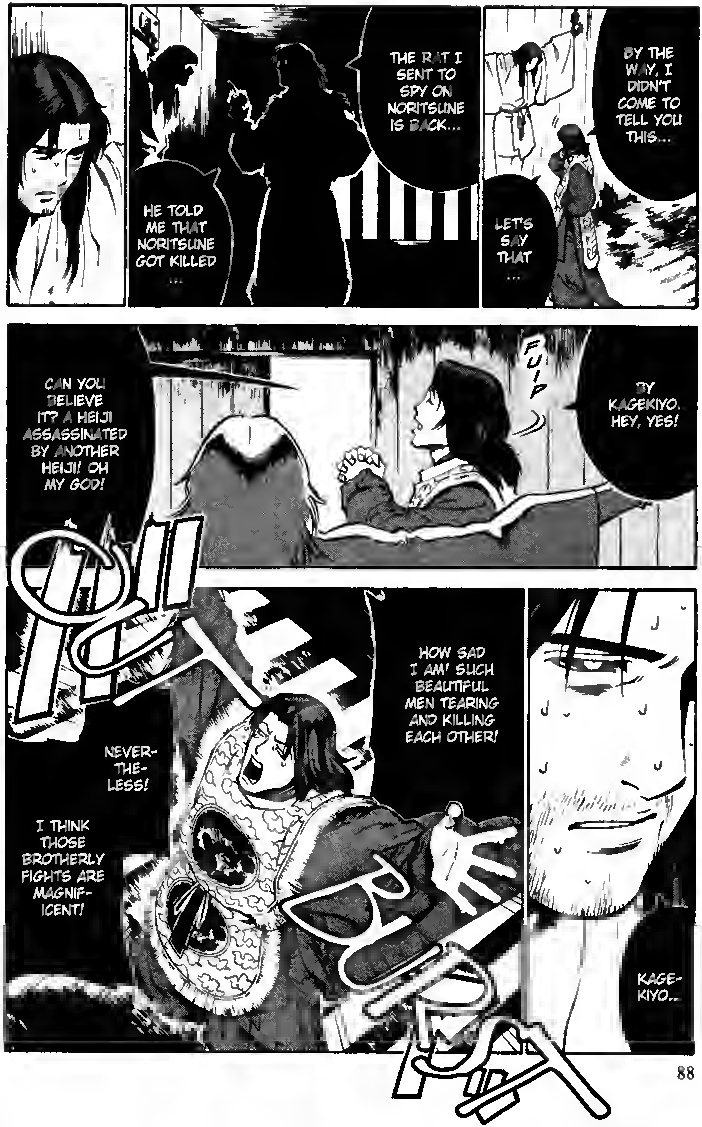

THERE'S NO HURRY!
I'M COMING IN A MINUTE
LORD KAGEKIYO
THE EMPEROR WISHES TO SPEAK WITH YOU

ぐぐぐ…
ぐぬぬ！
♪～

Shaa
Shaa


BLURP...
FSHHH!
BLURP!
LATER IN KAMAKURA
Shiva Shiva

TOMONAKA (GENJI CLAN)! BASTARD!
YOU ARE DISGUSTING ME!
CRII!
YOU SEEM CALM TODAY! YOU FINALLY GIVE UP?
WELL, HONEY? HOW DO YOU FEEL?
IN THAT CASE ...
TAP
TAP
DO YOU LIKE ME BETTER WITHOUT MY VEIL?
OH, REALLY ?
THIS FACE IS YOUR BROTHER MUNEMORI'S CHEIJI CLAN!
TOMOMORI, DON'T YOU RECOGNIZE HIM?


THE RAT I SENT TO SPY ON NORITSUNE IS BACK...
HE TOLD ME THAT NORITSUNE GOT KILLED ...
BY THE WAY, I DIDN'T COME TO TELL YOU THIS...
LET'S SAY THAT ...
FLIP
CAN YOU BELIEVE IT? A HEIJI ASSASSINATED BY ANOTHER HEIJI! OH MY GOD!
TY KAGEKIYO. HEY, YES!
HOW SAD I AM! SUCH BEAUTIFUL MEN TEARING AND KILLING EACH OTHER!
NEVER-THE-LESS!
I THINK THOSE BROTHERLY FIGHTS ARE MAGNIF-ICENT!
KAGE-KIYO..

THE HEIJI MEN ARE MAGNIFICENT!
THEIR FACES ARE SO BEAUTI-FUL!
ACK
YOU ARE HAND-SOME ...
YOU TOO ...
FUISH
PFF ...
NORITSUNE WILL NOT HAVE TO DEAL WITH YOU ANYMORE! DISGUSTING PERVERT!
KAGE-KIYO DID WELL ...
HE HE!

STOP FONDLING ME NON-STOP, YOU PERVERT!
GET YOUR FILTHY PAWS AWAY FROM MY FACE, YOU SWINE!
GRR
DIDN'T I MAKE YOU A PRESENT!
DON'T FORGET THAT I OFFERED YOU A SUPERB BODY!
OH, NO!
TOMO-MOTO, WHY ARE YOU SO MEAN TO ME?
GRRR!
LOOK!
YOU SHOULD THANK ME!
STOP!
YOU HAVE THE MOST BEAUTIFUL BODY EVER!
NO! STOP!

GRR!
SLASH!
KEEP YOUR MOUTH SHUT, TOMOMORI!
YOUR SCORN TOWARDS MY EFFORTS IS TEARING ME APART!
TO PUNISH YOU...

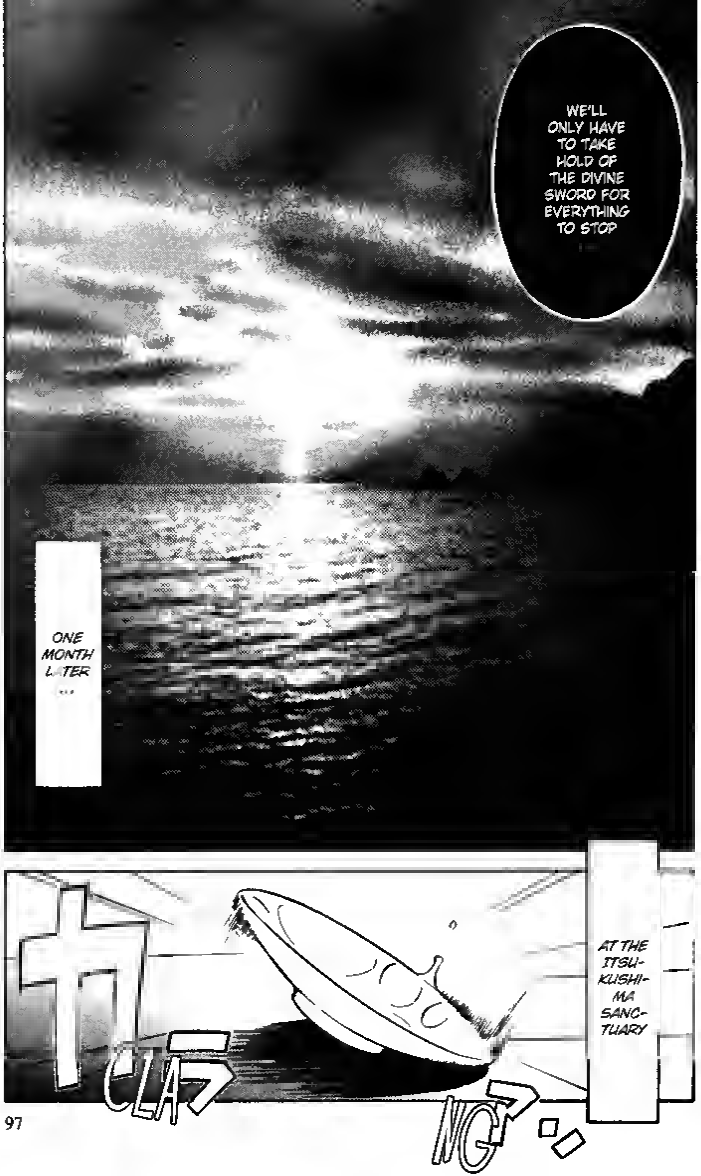
YOU NEED A LITTLE PUNISHMENT!
YOU REALLY GOT WHAT YOU DESERVED!
PSHH
PSHH
PLOC

SLISH !
PUSH !
PSHH !
PSHH !

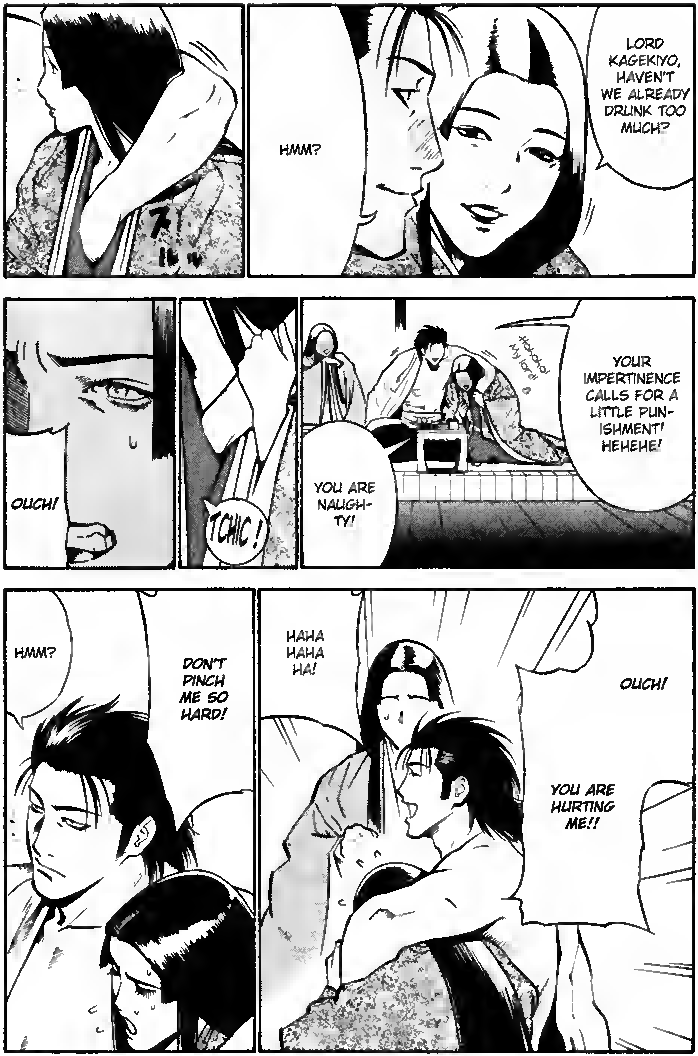
BAS-TARD!
BAS-TARD!
DO YOU INTEND ON LET-TING HIM LIVE ANY LONGER?
IT'S ABOUT THE EM-PEROR ...
GENTA ?
YOU CHANGED YOUR FACE AGAIN?
I'M TOTALLY FED UP WITH HIS OLD, WRINKLED FACE!
HOWEVER, IT SEEMS OBVIOUS TO ME THAT HE IS STILL PULLING ALL THE STRINGS!

WHAT DO YOU EXPECT! MY OLD ONE WASN'T USABLE ANYMORE!
I'M BETTER OFF THAT WAY THAN WITHOUT A HEAD, AIN'T I?
THIS OLD FOOL HAS ALMOST NO AURA LEFT...
AND WHY ?
YES, INDEED ...
FORGET ABOUT THE EMPEROR.

IN A FEW MONTHS...
HE WILL END UP CROAKING ON HIS OWN ANYWAY...
A SKY FILLED WITH DEAD PEOPLE WILL COVER THIS COUNTRY...
THEN....
WHEN HE'S IN HELL, WE'LL BE FREE!
YOU ARE QUITE LENIENT!


WE'LL ONLY HAVE TO TAKE HOLD OF THE DIVINE SWORD FOR EVERYTHING TO STOP
ONE MONTH LATER ...
AT THE ITSUKUSHIMA SANCTUARY
CLANG...

BRING SOME SAKE!


LORD KAGEKIYO, HAVEN'T WE ALREADY DRUNK TOO MUCH?
HMM?
YOUR IMPERTINENCE CALLS FOR A LITTLE PUNISHMENT! HEHEHE!
YOU ARE NAUGHTY!
TCHIC!
OUCH!
HMM?
DON'T PINCH ME SO HARD!
HAHA HAHA HA!
OUCH!
YOU ARE HURTING ME!!

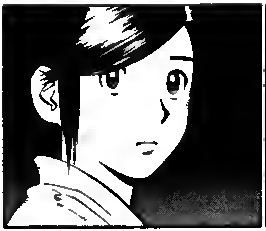
YOU DARE ORDERING THE SHOGUN AROUND?
WENCH!
OH! TOMOE!
A DRINK!
RIGHT AWAY!
OH, NO! NEVER WOULD I

COME OVER. LET'S HAVE A SHOT!
IT'S BEEN AGES SINCE WE MET!
TAP TAP
YOU ARE MY WIFE, IF YOU RECALL!
YOU COULD BE MORE ATTENTIVE TO ME!
.....
FLIP
PFUU!

SAKE ?
AGAIN ?!
THAT RUMMY IS DRINKING ALL MY STOCK!
WOMAN! CAN'T YOU PREVENT IT FROM HAPPENING ?!

I'M NOT DRINKING SAKE OFFERED BY OLD FOLKS!
YOU'RE GOING TO TAKE ANOTHER SMALL CUP, WON'T YOU?
OH, HELLO!
HMM?
WHAT? OH, I SEE...
TO BATTLE AGAINST THE AZUMA EBISU, OF COURSE!
WHERE TO?
EEH? AND WHY?
WHAT?
BY THE WAY, SHOGUN KAGEKIYO!
WHEN ARE YOU GOING TO LEAVE FOR BATTLE?
ARE YOU ALL RIGHT, GRAMPS?
HUH
WHEN IT'S WARMER, MAYBE
WELL, WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS?
I ADVISE YOU TO DISPOSE OF YOUR ARMY ANYWHERE IN THE COUNTRY!
WHAT?! BUT IT'S FALL AND WINTER IS NEARING!

A "KAGE-KIYO" GOVERN-MENT!
YOU WOULD BE ABLE TO CREATE YOUR GOVERNMENT AND SUPERVISE YOUR MEN FOR BATTLE!
.....
YOU CAN THEN GET WARM AT YOUR FIEF IN THE NORTH!
ZZZZ!
I'M IN CHARGE
IT'S FEELING NICE HERE!
WHAT HERE?
HERE
I'LL ALLOW YOU TO TAKE ALL THE WOMEN YOU WANT WITH YOU!
NOT BAD, RIGHT?
I WANT TO MANAGE IT FROM HERE!
HAA!
MY KAGEKIYO GOVERN-MENT ...
SHUDDER



I'M GOING TO END UP FORGETTING ...
WHY WE ARE HERE ...
WHY AKUBE AND I TEAMED UP...
WHY WE FOUGHT ...
AND WHY I'M REMAINING WITH HIM ...

ALL I SAID WAS IN VAIN ...
I DON'T KNOW ANY-MORE...

CAN SOMEBODY TELL ME WHAT KAGEKIYO IS DOING?
NONETHELESS, HE AIN'T GOING TO HANG AROUND HIS WHOLE LIFE, IS HE?
SHOJI
SHOJI

WOMAN!
WHAT IS KAGEKIYO DOING?
HE HASN'T WOKEN UP YET?
Y... YES!
HE HAD WOKEN UP A WHILE AGO...
SAYING THAT HE WAS GOING TO THE TOILET...
AH!
IT'S NONE TOO SOON!
SMILE
THEN HE CAME BACK AND...
Ashdown!

HEY Y'ALL KNOWS A BOY NAME SHOUTA?
AH! Rubbish
Iam Tsuboi Rinka 17 year old
Because my father gets job here, I able to return to my hometowne again
And there boy I really meet again want bad
SHOUTA?
What about the time??
Yes!
HES MY CHILDHUDE FRIEND AND HES SUPPOSE BE GOING TO THIS SCOOL
In the middle of the school tour.

Did the language of that page bother you? Do you think you could make it better? If so, you could be the perfect proofreader!

Help us fix mis-translations and change Engrish to English!

Send inquiries to Esthetiquestaff@gmail.com

AZAMARU

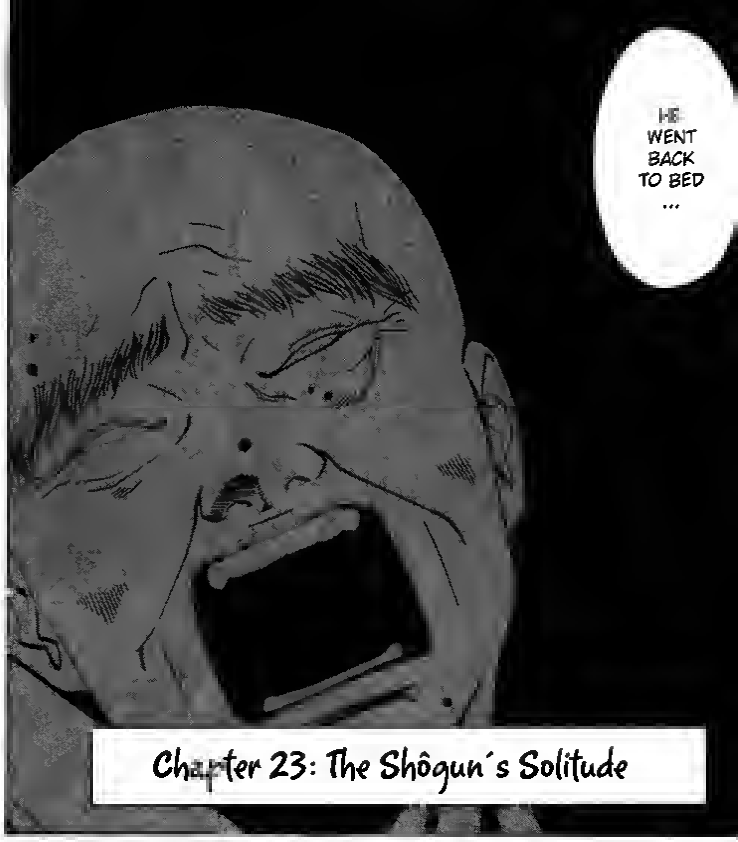
Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 4

Credits:

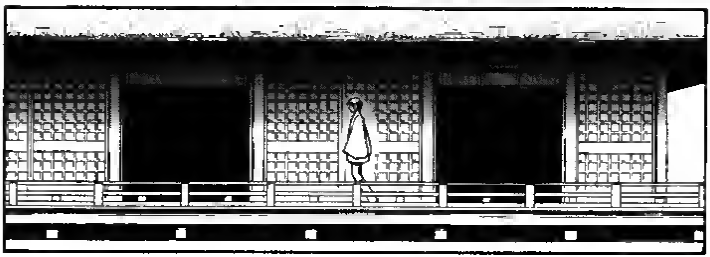
Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angle64
QC-er.....Littlepinkrose12

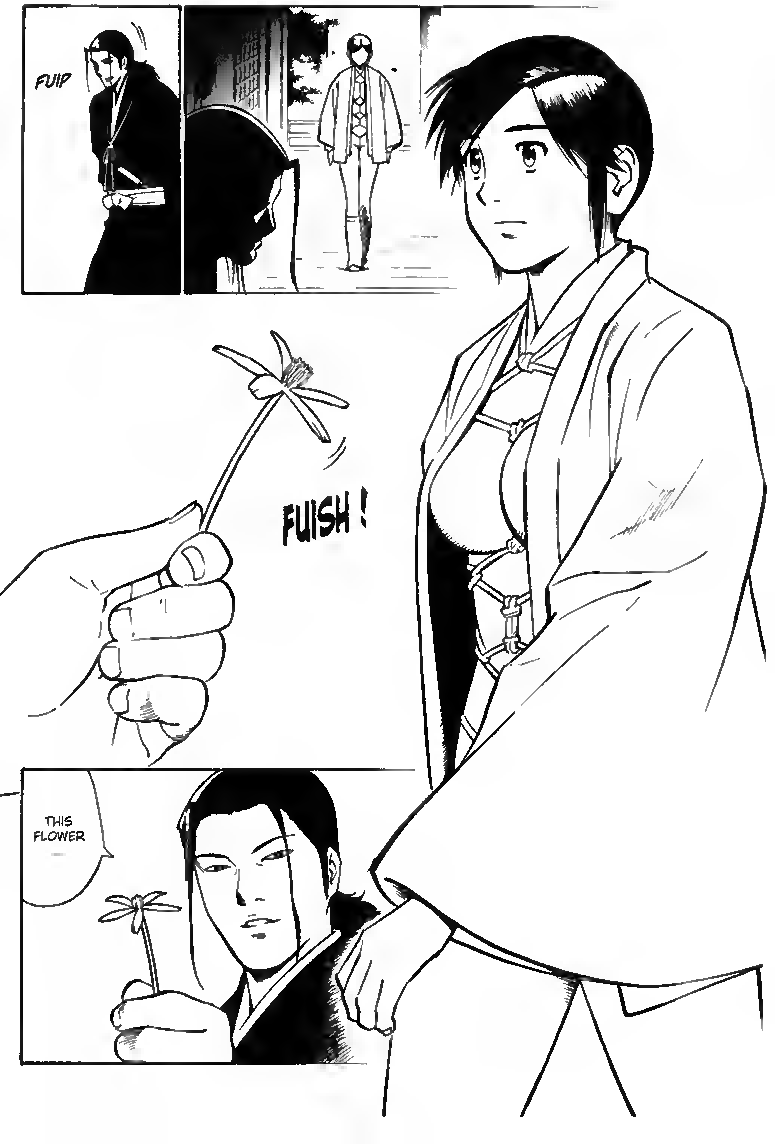
Brought to you by: Esthetique

http://www.esthetique-realm.net



Chapter 23: The Shôgun´s Solitude




FUIP
FUISH !
THIS FLOWER

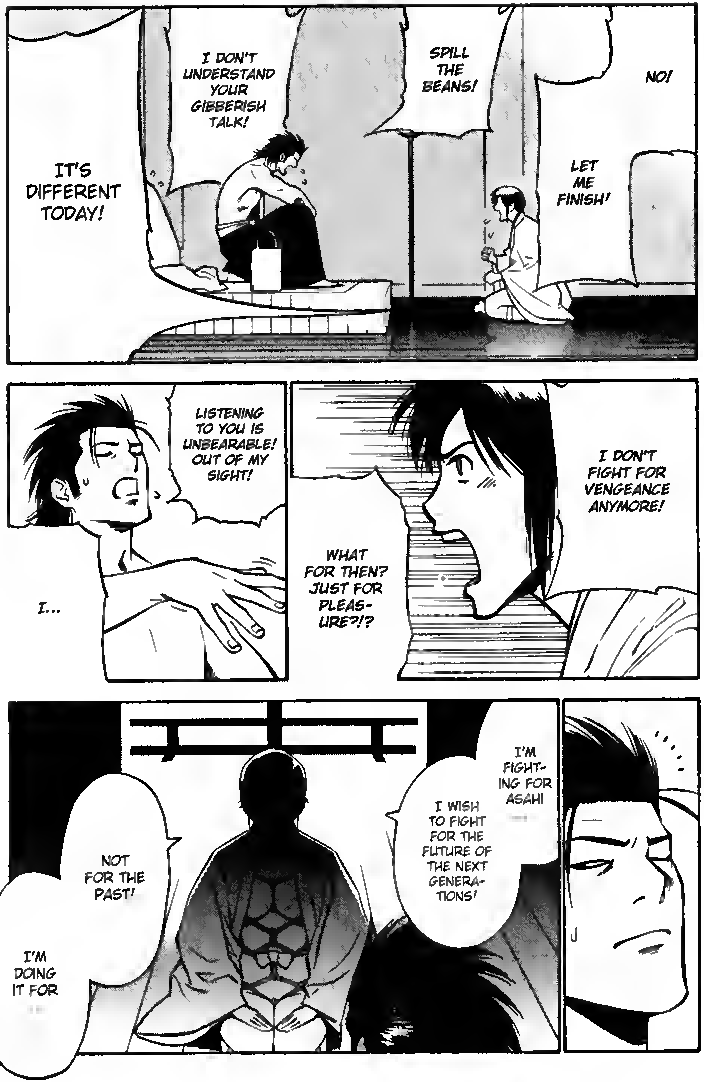
.....
STOP IT, WILL YOU?!
IT IS CALLED THE FLOWER OF OBLIVION! IT IS OFTEN USED IN POEMS FOR ITS MELANCHOLIC TRAIT! CAN BE SEEN DURING THIS SEASON
YOU ARE WELL INFORMED!
HA HA!
THAT MEANS YOU TOO TRIED YOUR LUCK?
BONEHEAD!
OH, BIG BROTHER!
SHE'S THE SHOGUN'S WIFE, FOOL I WOULDN'T CONSIDER YOUR DAYS WORTH MUCH IF YOU HIT ON HER...
WHAT ABOUT THE EMPEROR?
HE WAS ALSO WRONG
...
SHE HAS BEEN FAR FROM IMAGINING THAT GUY WOULD FALL SO LOW!
I JUST PITY TOMOE
...

.....
AKUBE
WHAT DO YOU WANT?
FUSH
HMM? OH, IT'S YOU!

.....
YOUR MASK
TOC
I HAVEN'T GIVEN IT BACK TO YOU YET
HEY, NOT SO FAST!
I'M GONNA GO!
RHAA! DAMMNED HEAD-ACHE!
AH, THAT THING?
JUST BURN IT!
YOU HAVE COME TO TELL ME SOMETHING, RIGHT?
HEY!
GO AHEAD! I WON'T GET ANGRY

I, I HAVE TO GET GOING
YOU, STAY THERE!
IT WAS YOU WHO WANTED US TO GATHER AN ARMY, WASN'T IT?! YOU GOT ONE!
DAN
WHAT? YOU DISLIKE ME BEING SHOGUN? IS THAT IT?
TO BE CALLED "SHOGUN" ?
AND YOU, WAS THIS WHAT YOU WANTED?
EH?
YOU ARE MIS-TAKEN
I DON'T WANT ANY OF THIS
STOP SPROUT-ING NON-SENSE!
DIDN'T YOU BECOME IT IN ORDER TO AVENGE YOUR FAMILY?
I, I
.....
THERE'S NOTHING MORE ENJOYABLE FOR A WARRIOR THAN TO BECOME SHOGUN!
YEAH!

AT FIRST I WAS FIGHTING TO AVENGE MASTER YOSHINAKA!
AH, IS THAT SO?!
THEN KILL ME! SINCE I WAS THE ONE WHO CUT HIM OPEN!


I DON'T UNDERSTAND YOUR GIBBERISH TALK!
SPILL THE BEANS!
NO!
IT'S DIFFERENT TODAY!
LET ME FINISH!
LISTENING TO YOU IS UNBEARABLE! OUT OF MY SIGHT!
I DON'T FIGHT FOR VENGEANCE ANYMORE!
I...
WHAT FOR THEN? JUST FOR PLEASURE?!?
I'M FIGHTING FOR ASAHI
I WISH TO FIGHT FOR THE FUTURE OF THE NEXT GENERATIONS!
NOT FOR THE PAST!
I'M DOING IT FOR

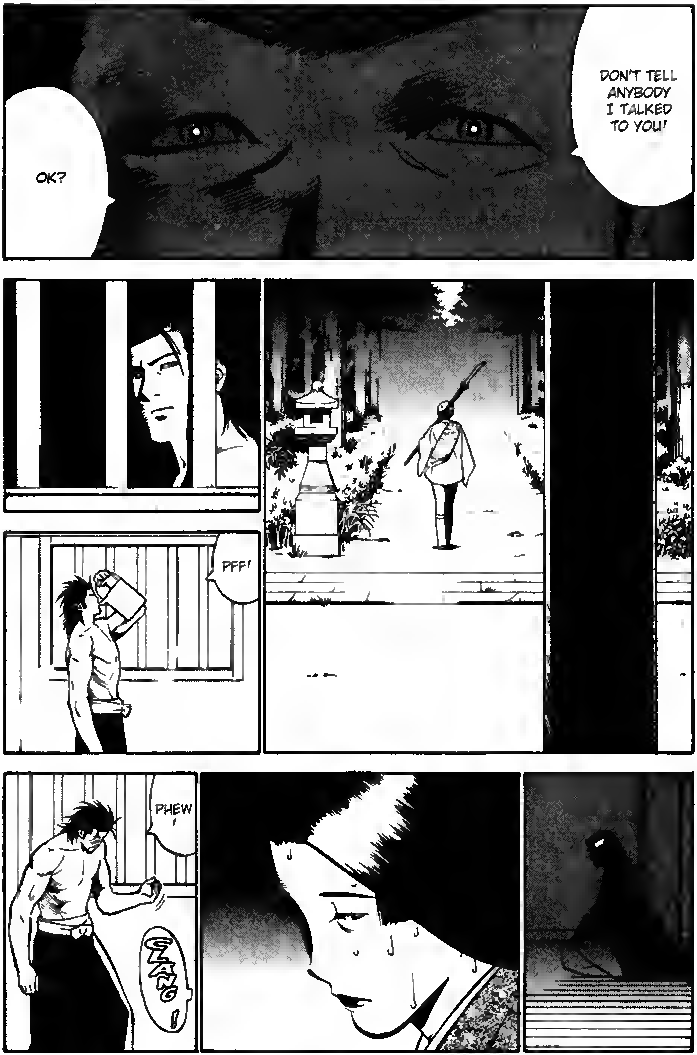
I'M FIGHTING FOR THE FUTURE!
AH!
WENCH, WHO DO YOU THINK YOU ARE?
I DON'T GET ANY OF YOUR MUMBO JUMBO!
SHUT UP!
WENCH?
SUSH!

I'M TOMOE, UNDER-STAND?
AND YOU, WHO DO YOU THINK YOU ARE, EH?
I'M MY-SELF!
DROP IT!
.....

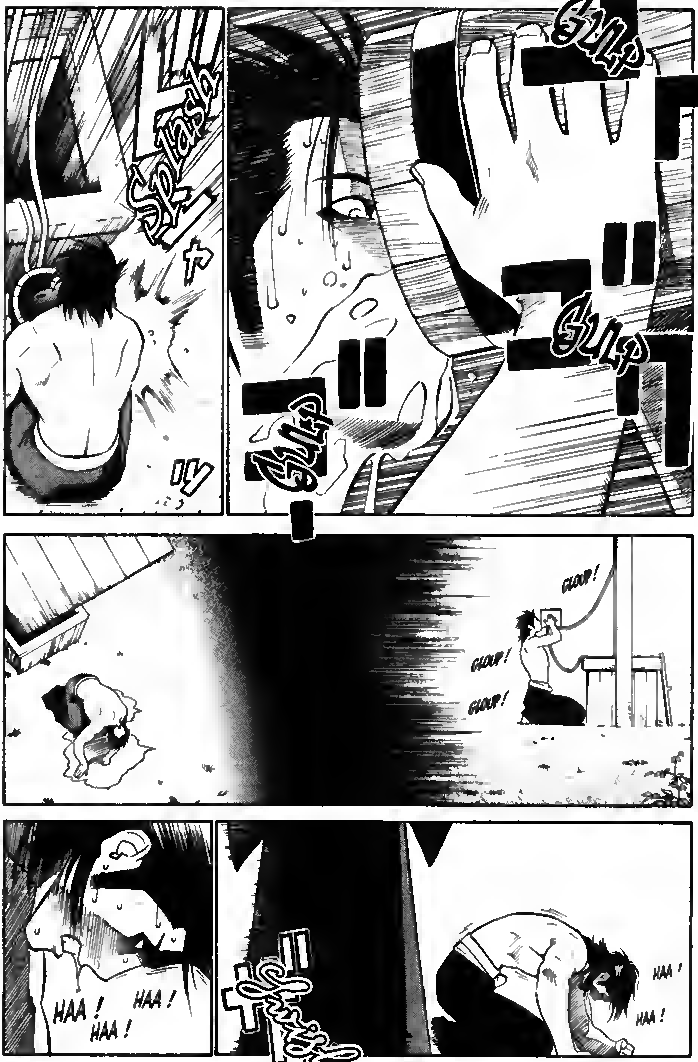
KAGE-
KIYO!
FARE-
WELL
...

ARGHH!
ARE YOU DEAF OR WHAT, FILTHY WENCH!
TO DRINK!
PAR-DON?
Pick up
RIGHT .. RIGHT AWAY!
SHIT!
.....

THE SHIT WILL HIT THE FAN!
PSST!
YE... YES?
DOES HE START DRINKING IN THE MORNING?
IT MUST BE HARD FOR YOU
HMM ?
WHAT KIND OF BLUE IS THAT?
LORD YOSHITOKI
HERE, TAKE THIS ONE!
HMM?
PALE
DON'T ASK YOURSELF QUESTIONS!
YOU DON'T SAY ANY-THING AND YOU DON'T KNOW A THING!


DON'T TELL ANYBODY I TALKED TO YOU!
OK?
PFF!
PHEW
GASP!

GULU ...
COUGH!
WOBBLE
SWACK
SNUFF IT!
.....!!
SNUFF !
TEARS FLOW


Splash
Ah
Gulp
Gulp
Gulp
GLUP!
GLUP!
GLUP!
HAA!
HAA!
HAA!
HAA!
HAA!

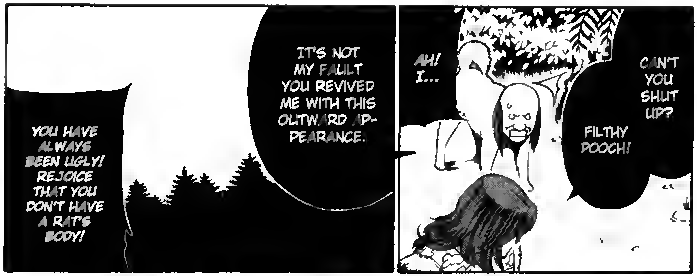
POISON?
YOU'RE SO UN-LUCKY!
WHAT?
ARE YOU SUSPECT-ING ME?
I DIDN'T THINK THE EMPEROR WOULD DARE TO GO THAT FAR!
WHO IS IT?
MEN WITH RANKS LIKE YOURS ARE OFTEN VICTIMS OF THESE KIND OF ATTACKS.
I COULD'VE KILLED YOU WHILE YOU CHUCKED!
FUISH
FUISH

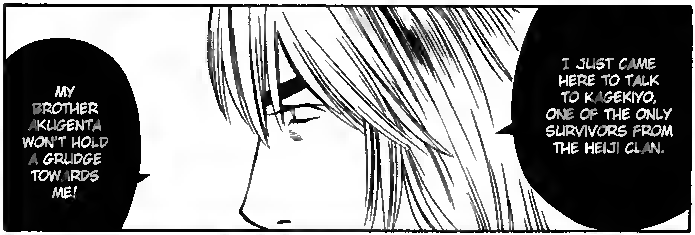
I'M GIVING IT BACK TO YOU
THIS IS YOUR SWORD!
IT'S BEEN QUITE A WHILE WE HAVEN'T HAD ANY NEWS FROM THE MASK CLAN
HOWEVER, WE KNOW FOR CERTAIN THEY ARE AWARE THIS WEAPON IS HERE
BE-CAUSE
IT'S NOT THE SWORD ASKING THIS OF YOU BUT ME. I WANT YOU TO WEAR IT!
DON'T BE MIS-TAKEN!
PFF!
.....
SO I THINK YOU BETTER HAVE IT!
FOR ALL WE KNOW THEY MAY WANT TO TAKE IT BACK FROM YOUR HANDS

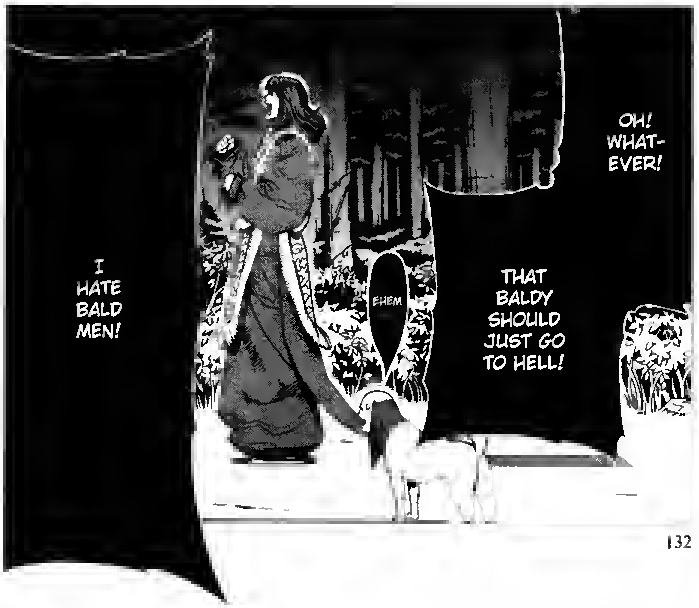
AT FIRST, I THOUGHT IF I ALLIED MYSELF WITH THE EMPEROR, I COULD GET MY WAY
BUT MY EFFORTS WERE IN VAIN
I WANT TO LEAVE MY IMPRINT IN THIS ERA, THE ERA OF MANKIND
AND TO ACHIEVE IT, I HAVE TO ELIMINATE THOSE THINGS
YOU KNOW WHAT?
BUT IT'S GOING TO BE DIFFERENT WITH YOU
I'D LIKE THAT YOU AND YOUR SWORD GO OUT TO EXTERMINATE THE MASK CLAN
BECAUSE YOU WERE CHOSEN BY THE SWORD OF POWER THE ONE WHO CAN CONTROL AND DESTROY EVERYTHING

SO CHOOSE !
KNOW THAT I'M WORRIED TO SEE YOU IN SUCH A STATE!
I'M ON YOUR SIDE!
IF YOU WANT I CAN PROVIDE YOU WITH HUNDREDS EVEN THOUSANDS OF SOLDIERS TO GO WITH YOU!
PFF!
I'M WAITING FOR YOUR ANSWER
Step
AS I CAN'T BECOME SHOGUN ANYMORE, I'M GOING TO MANIPULATE THE SHOGUN.
AS THE OLD FOOL IS OF NO USE TO ME TO MARK HISTORY I CAN MAKE SOME USE OF THE YOUNG HALF-WIT!
Step
Step
I DIDN'T CHOOSE A DEADLY POISON.
SINCE I STILL NEED THAT CRETIN'S STRENGTH

MEAN-WHILE ...
RATHER... MY ERA!
HENCEFORTH THE ERA OF HUMANS HAS STARTED! NO !!!
TAP TAP
HERE WE ARE AT LAST!
Pushe
ｹｹｹ...
NOT FAR AWAY FROM AKUBE'S DWELLING PLACE.
ｹﾘ!!
ﾘｯ
Step
HEHEHEHE
LORD AKUGENTA HAS STRONGLY ADVISED YOU NOT TO ACT BEFORE THE OLD FOSSIL BREATHES HIS LAST!
IF I MAY ...


IT'S NOT MY FAULT YOU REVIVED ME WITH THIS OLTWARD APPEARANCE.
YOU HAVE ALWAYS BEEN UGLY! REJOICE THAT YOU DON'T HAVE A RAT'S BODY!
AH! I...
CAN'T YOU SHUT UP?
FILTHY DOOCH!


I JUST CAME HERE TO TALK TO KAGEKIYO, ONE OF THE ONLY SURVIVORS FROM THE HEIJI CLAN.
MY BROTHER YOKUGENTA WON'T HOLD A GRUDGE TOWARDS ME!

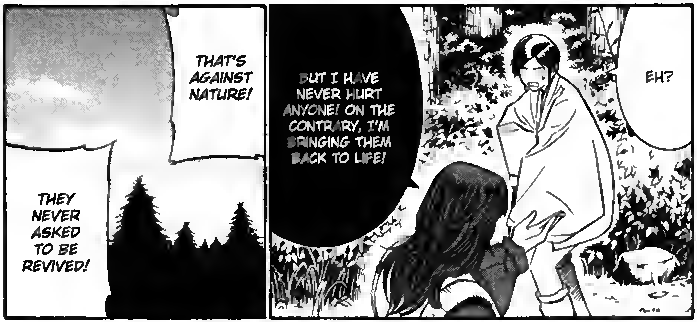

OH! WHATEVER!
I HATE BALD MEN!
EHEM
THAT BALDY SHOULD JUST GO TO HELL!

EVEN THOUGH I'M THE MOST HANDSOME ONE!
THEY... THEY'RE GOING TO NOTICE ME...
SO WHO DOES HE THINK HE IS? HE IS IN COMMAND JUST BECAUSE HE'S A BIT OLDER THAN ME!
PFF! THE BLOODTIES, FRATERNITY, ALLTHIS!
I DON'T GIVE A DAMN!
FILTHY POOCH! COME OVER HERE!

JUST SNUFF IT, FIVE MINUTES!
PUSH! PUSH!
SFLOF! SFLOF!
FLOP FLOP
CLUNK CLUNK
SNIF?
THERE IS ONE OF THEM! THE MASK CLAN!
I'M ALONE BUT I'LL KILL HIM!

HOW PRETTY YOU ARE!

WE NEVER MET EACH OTHER AND I HAVEN'T DONE ANY-THING TO YOU YET!
WHY SO MUCH VIOLENCE TOWARDS ME?
IT'S HARD TO UNDER-STAND ...


THAT'S AGAINST NATURE!
THEY NEVER ASKED TO BE REVIVED!
BUT I HAVE NEVER HURT ANYONE! ON THE CONTRARY, I'M BRINGING THEM BACK TO LIFE!
EH?

DO YOU THINK THEY ASKED ...
TO BE BORN?
SO IN THIS CASE ...
HMM ?

AZAMARU

Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 5

Credits:

Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angel64
QC-er.....Sylvie

Brought to you by: Esthetique

http://www.esthetique-realm.net

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

Warning!!!

This chapter include one or all of the following: nudity, rape, and disturbing images.

You have been warned.

Chapter 24: Akube on Duty Again
POC!
ERR...
I...
ERR...

I'VE ALREADY SEEN THAT WOMAN
!
OF COURSE! HER FACE...
BELONGS TO THE FAMOUS TOMOE!
HEY!
IT'S NO TIME FOR YAWNING!
GOOD EVENING!
TCHAF!
TCHAF!
EH?
PSHAW! YOU CAN TALK! IT HAS BEEN OVER A MONTH SINCE ANYTHING HAPPENED HERE!
THESE MOUNTAINS ARE TOO ISOLATED FOR THOSE MONSTERE

ERR... I'VE COME TO SPEAK TO MR. KAGE-KIYO.
IS HE AROUND ANY-WHERE?

ANOTHER ODDBALL ?!

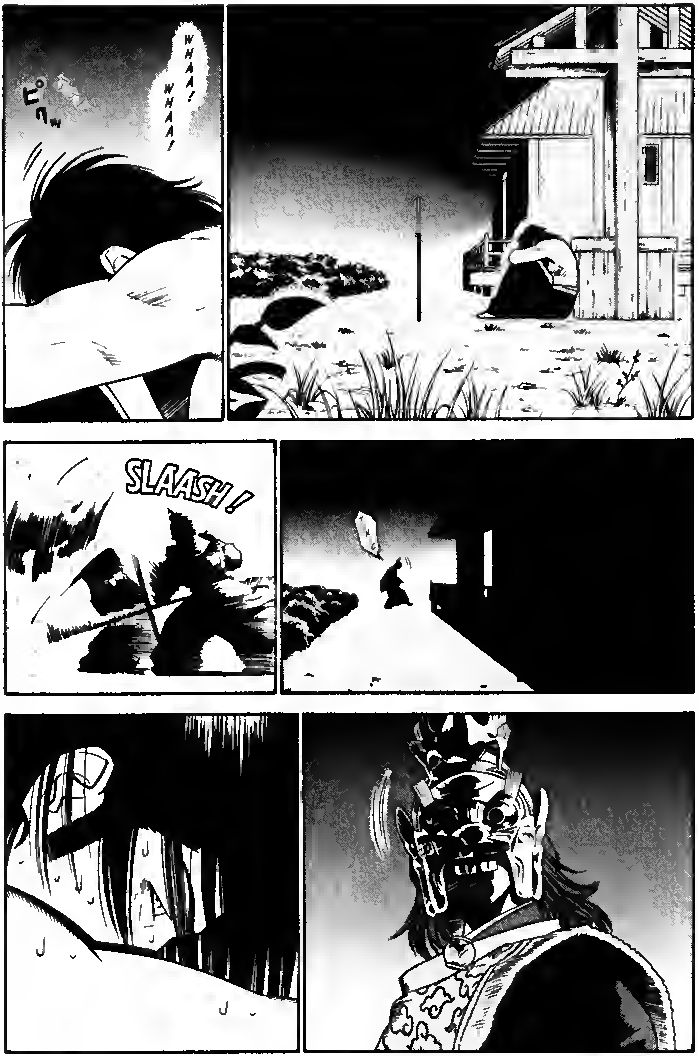
YOU, MASKED ONE! STAY RIGHT THERE!
THEY EVEN FORGOT TO LOCK UP...
WHAT DUFFERS!
ERR, IF YOU ARE SO INTENT ON HIDING YOUR FACE, WEAR A MASK!
MR. YOSHITOKI HOJO!
DO YOU KNOW THAT YOU JUST INVADED THE EMPEROR'S DWELLING?
WHY HAVE YOU COME HERE?

!!
TOMONAGA GENJIRO!
DON'T WORRY, PAL. I'M THE ONLY ONE WHO KNOWS YOU ARE A TRAITOR...
.....
AURA UNPACKABLE
YOU THERE WHO ARE YOU?
IT'S ME WHO INFORMED TOMONAGA ABOUT YOU!..
TCHIC
TCHIC
TCHIC
KAMI GAERI?
THAT GUY, HE'S A...
HOWEVER, WHEN YOSHINAKA SUGGESTED KIDNAPPING THE RETIRED EMPEROR, GO-SHIRAKAWA, IN 1184, YUKIIE BETRAYED HIM AND GAVE AWAY THE PLAN TO THE EX-EMPEROR WHO REVEALED IT IN TURN TO YORITOMO. HE WAS BEHEADED IN 1186 FOR HIGH TREASON. HIS GREATEST RIVAL HAD BEEN TOMOMORI FROM THE HEIJI CLAN.
YUKIIE MINAMOTO
MINAMOTO NO YUKIIE WAS ONE OF MINAMOTO NO YOSHITOMO'S BROTHERS. HE WAS ALSO AN ARMY COMMANDANT OF THE GENJI CLAN DURING THE GENPEI WAR. YUKIIE IS YOSHINAKA'S NEPHEW. TOGETHER THEY PLOTTED TO OVERCOME THE HEAD OF THE CLAN, MINAMOTO NO YORITOMO.
THAT FACE
A DOG MAN?
HEHEHE
HELLO, YOSHITOKI
LORD YUKIIE ?

IN OTHER WORDS, HE PLAYED A VERY IMPORTANT ROLE IN JAPANESE HISTORY!
.....
STAY BEHIND, DOG!
FUSH! FUSH!
SPLOF! SPLOF!
CLUNK
J
FUU ...
I JUST HAVE TO KEEP YOU FROM RETURNING TO KAMAKURA SO AKUGENTA WON'T LEARN A THING ABOUT ME!
OW! I'M AFRAID!
HEY, TWINS!

WOULD YOU BE SO KIND AS TO KICK THE BUCKET FOR ME?
NEEDLESS TO SAY!

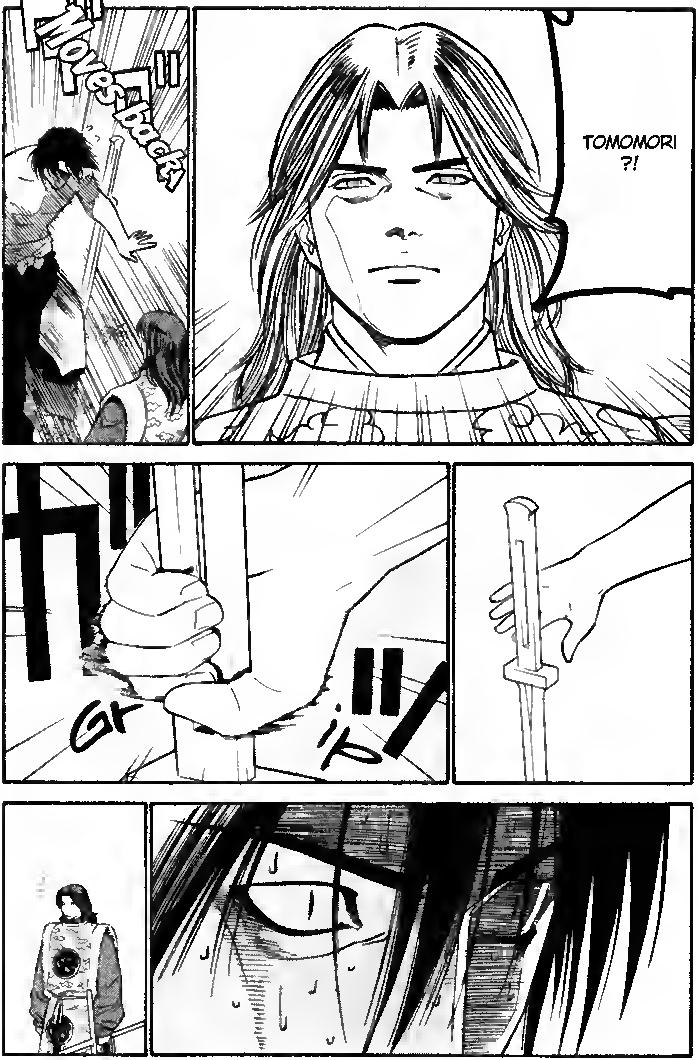
I DIDN'T COME FOR YOU OR THE EMPEROR.
I JUST HAVE SOME BUSINESS TO DO WITH KAGEKIYO
IF SO
TAKE CARE OF THAT BUFFOON ...
.....
SO YOU THINK I'M REALLY GOING TO LET YOU PASS?
WOULDN'T YOU RATHER ESCAPE?


WHAA!
WHAA!
SLAASH!

ズバッ
ア

PFF! THEY FORCE ME TO FIGHT ONE-ARMED
I DIDN'T GO FOR UNCOVERING MY FACE IN FRONT OF THEM..
FOR HEAVEN'S SAKE! THERE ARE ONLY THREE OF THEM!
WHERE DOES THEIR STRENGTH COME FROM?!
GRUMBLE..
Slap Slap
ZA ASH!
GRUMBLE
OKE OFF

IS IT YOU, KAGE-KIYO?
I REC-OGNIZED YOU DUE TO YOUR BEAUTY!
WHAT?


Fwoosh
Fwoosh
TOMOMORI
?!
Gr
ip

THE SACRED SWORD! KAGE-KIYO'S ENERGY WAS FAINT BUT WHEN HE SEIZED THE BROAD SWORD...
...HIS MASSIVE STRENGTH CAME BACK
...
ZUU
ZUU
ZUU

I DON'T WANT AZAMARU ANYMORE!
SOD IT!
RHAAA!
I HAVE PREPARED MYSELF FOR THE FIGHT AGAINST THE DIVINE SWORD!
BLUH!!
SWISH!
BIG
BANG!!

I PRESUMED SUCH A REACTION IF YOUR SWORD WERE TO COME INTO CONTACT WITH IT...
HEHE...
!
BUT WHAT
?
?
"!"
I ALSO OWN ONE OF THE TEN SACRED OBJECTS!
THE YATSUKA SWORD!
Doxx

I DON'T GIVE A DAMN
PFFF!
.....
WHY?
I WAS ASKED THE SAME QUESTION A WHILE AGO...
WHY DID YOU COME BACK TO LIFE ?
TOMO-MORI!
A CERTAIN TOMOE!
DO YOU KNOW HER?
SHE WAS A PRETTY GIRL...
HMM

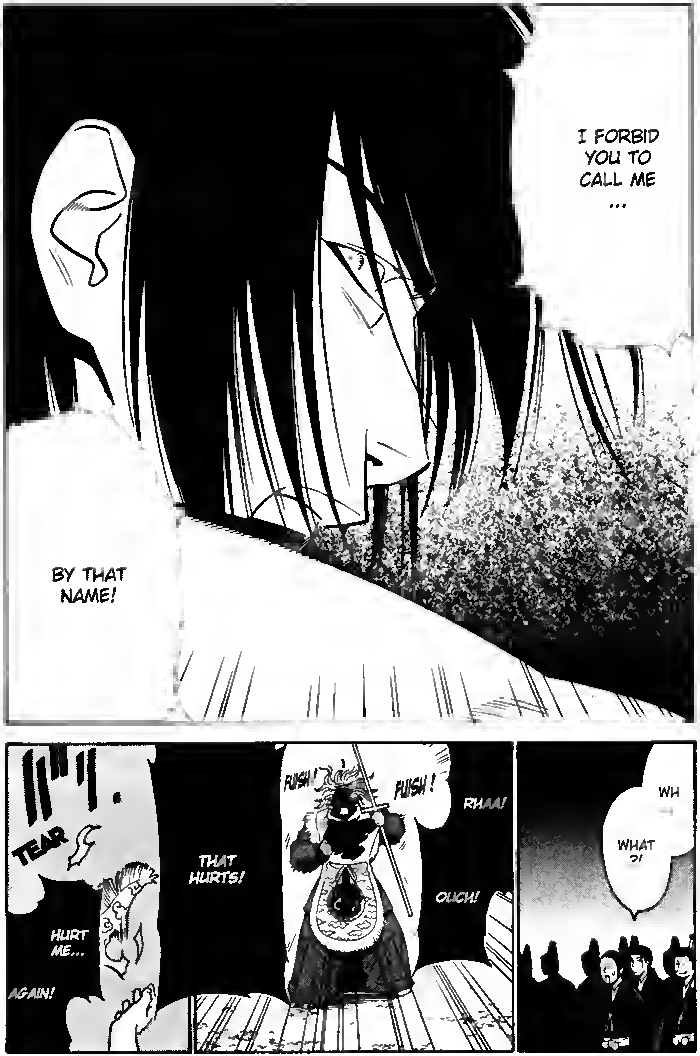
ZAI
AH!

RHAAA!
RHAAA!
ZAAAN!
VUUSH!
FUSH
ATTACK
DASH
PU
THWACK
YOU ARE ...
FAST ...

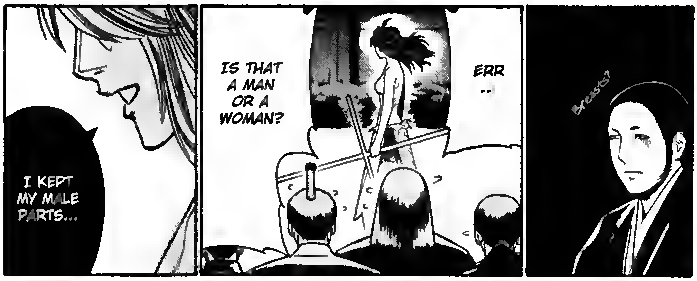
LORD TOMONAGA !
CLING !
CLING !

KAGE
...
HE DID SAY TOMONAGA, DIDN'T HE? HE'S A KAMI GAERI GENJI?
IT IS TOMOMORI'S HEAD, INDEED. BUT THE REST OF THAT BODY IS NOT HIS OWN!

SUC-
CEEDED
IN A FEW
STROKES!
WHEREAS
NONE OF
US WAS
ABLE TO
OVERCOME
THEM, HE
...
WHAT!
RUN! RUN! RUN
IT'S OUR
GREAT
SHOGUN!
KAGE-
KIYO!!!
HE TRULY
IS THE MAN
CHOSEN...
BY THE
DIVINE
SWORD!
THAT
NAME
?!
THAT
NAME!


I FORBID YOU TO CALL ME ...
BY THAT NAME!
TEAR
HURT ME...
AGAIN!
THAT HURTS!
PUSH!
PUSH!
RHAA!
OUCH!
WH
WHAT ?!

COME FORTH!
CUT ME OPEN AGAIN!


I KEPT MY MALE PARTS...
IS THAT A MAN OR A WOMAN?
ERR ..
HESS?

DO YOU LIKE IT?
BUT WHAT DOES IT MATTER, EH? ON MY WAY, I FOUND A LOVELY FEMALE BODY!
SO?
ON HIS WAY ?
FOUND A FEMALE BODY?
DO YOU KNOW HER?
SHE WAS A PRETTY GIRL...
I WAS ASKED THE SAME QUESTION A WHILE AGO...

A CERTAIN TOMOE!

DO YOU REALLY WISH TO KNOW WHO IS HIDING BEHIND THE NAME TOMONAGA?
THE ANSWER IS "I AM EVERYONE"!
I'M A MAN! AND I'M A WOMAN!
I'M A GENJI! AND I'M A HEIJI, TOO!
I'M A HUMAN!
BUT I'M ALSO A GOD!
MIGHTY

I'M EVERY-THING YOU COULD IMAGINE!
I'M THE WORLD, THE UNI-VERSE!

WITH ME YOU WON'T FEAR LIFE NOR DEATH! I'LL GUIDE YOU TO THE PLACE WHERE NOTHINGNESS PURIFIES THE SPIRITS!
HUMANS! JOIN ME!
THIS GUY ...
IS A TOTAL WACKO ...
.....
IT'S A BEAUTIFUL SIGHT TO SEE A MAN CRYING, BUT...
AND SO? DID MY ORATION MOVE YOU?
I THINK THAT ...
DRY YOUR TEARS!
PLEASE ...

YOU ARE EVEN MORE BEAUTIFUL WHEN YOU ARE FURIOUS!
HEHE

THAT YOU ARE THE WORLD? IS THAT RIGHT?
TOMOE, I WON'T ASK YOU TO FORGIVE ME FOR ALL THE PAIN I CAUSED YOU..
HE HE
YOU SAY YOU ARE REPRESENTING EVERYTHING!
BUT JUST BEFORE..
I'LL JOIN YOU SOON. YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT WITH ME..
NO. I'M NOT ASKING THIS OF YOU..
IN FACT, YOU ARE WORTH NOTHING!

YOU ARE NOT A HUMAN!
AND EVEN LESS A GOD!
YOU ARE NEITHER A GENJI, NOR A HEIJI!
YOU ARE NEITHER A MAN, NOR A WOMAN!
FURIOUS
TOMOE, I'LL JOIN YOU! BUT BEFORE THIS...

I'M GOING TO SEND YOU ALL ...
TO HER BEFORE JOINING AS WELL!

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

AZAMARU

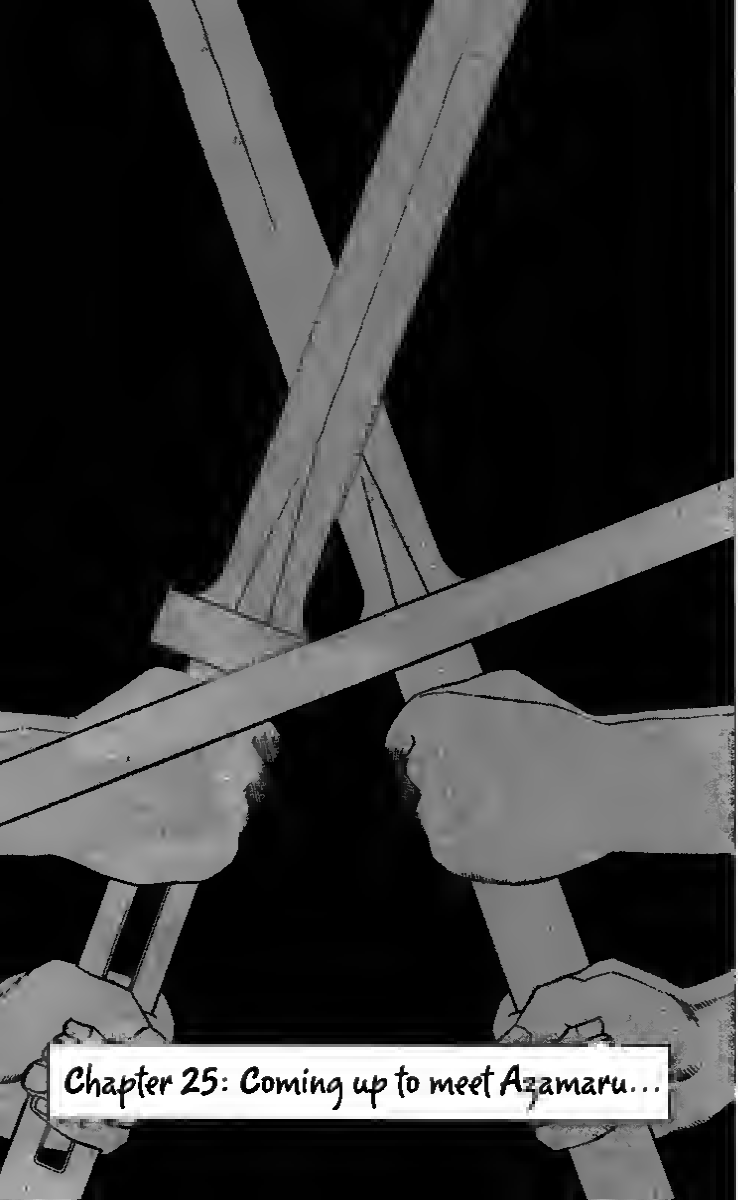
Ippei Tamaki
Volume 04 Chapter 6
End

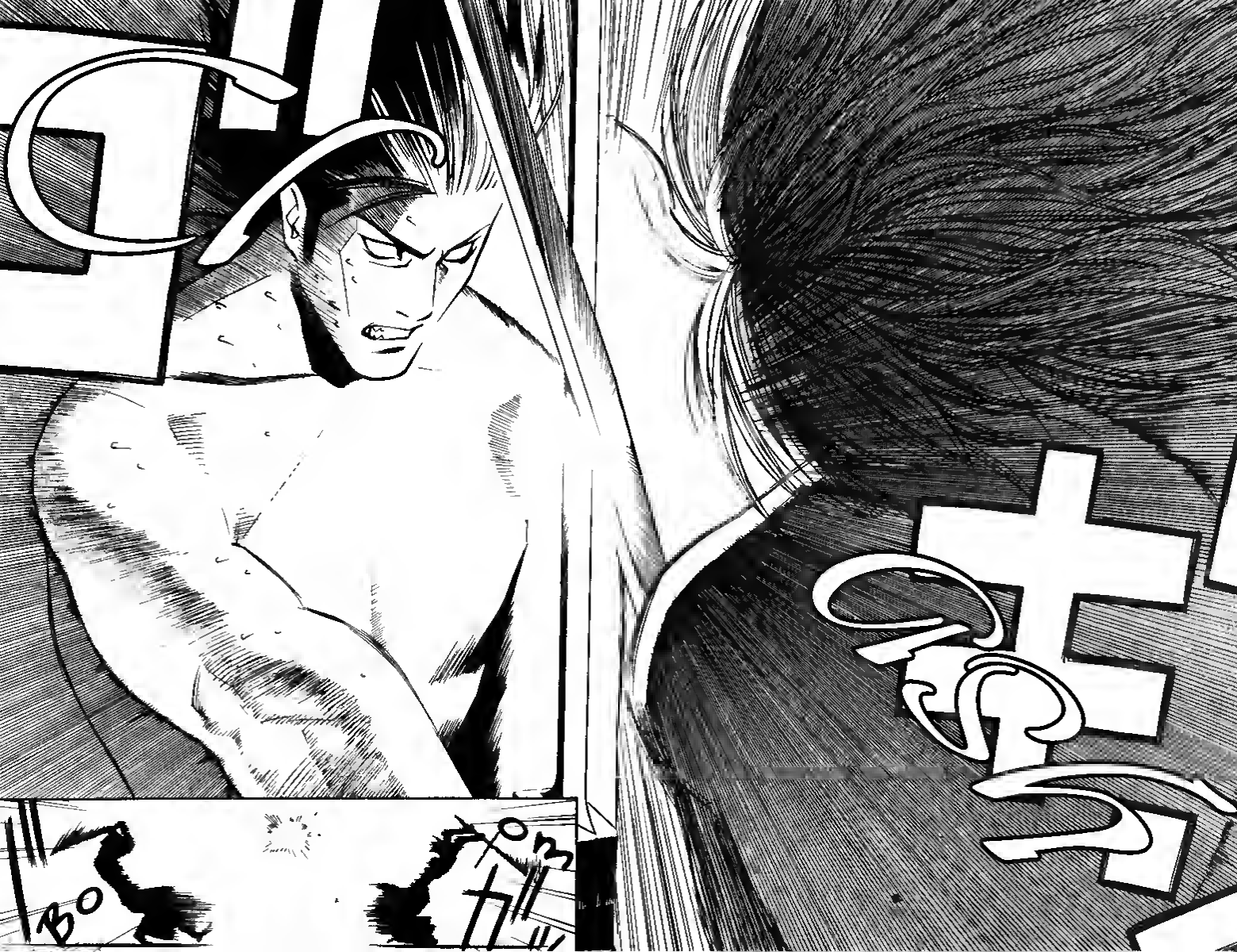
Credits:

Scanner.....Cindy
Translator.....Raijin
SFX.....Shekyl
Proofreader.....Recalcitrant
Editor.....Angle64
QC-er.....Littlepinkrose12

Brought to you by: Esthetique

http://www.esthetique-realm.net


Chapter 25: Coming up to meet Azamaru...


ゴ
ゴゴゴゴ
ドン
ガ

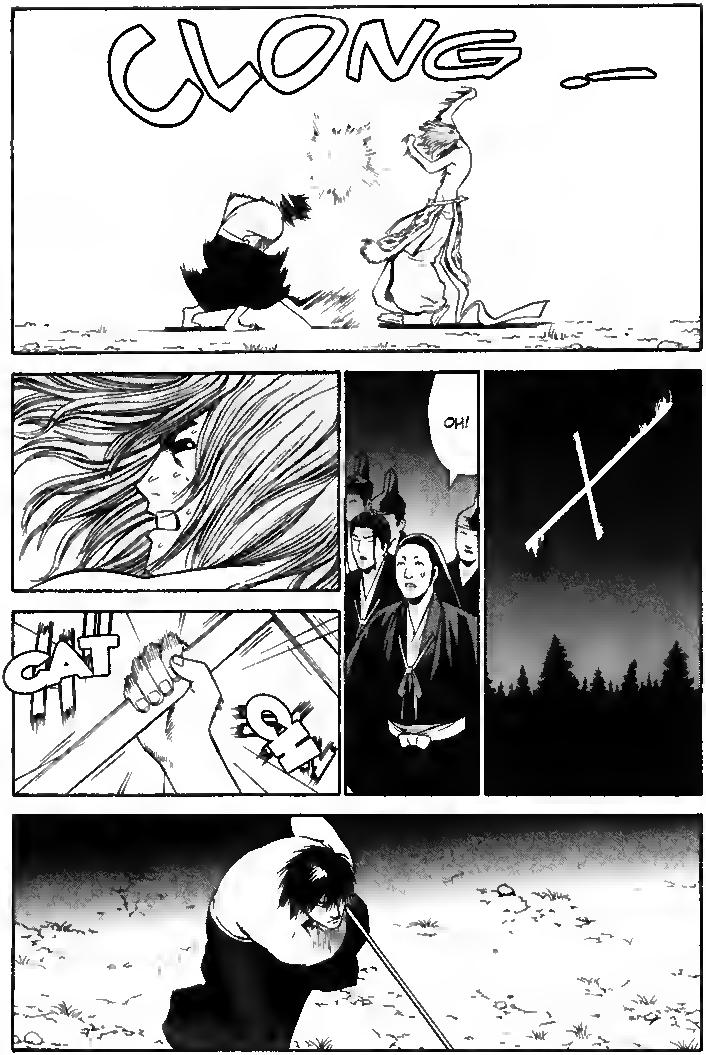
...WILL SEE!
YOU ...
CLASH
BOOOOOOM

CLONG !
AT THAT PACE, THE FIGHT IS GOING TO LAST HOURS!
WH
WHAT'S HAPPEN-ING?
NO
KAGE-KIYO
ALREADY HAS THE UPPER HAND
TCHIF !

BOOM
TOMO-NAGA'S MIS-TAKE WAS TO CHOOSE A WOMAN'S BODY FOR HIS FIGHTS
HOO!
KAGE-KIYO'S STRENGTH IS SUPE-RIOR!
I'M STRONGER THAN ANY HUMAN!
EVEN WITH A WOMAN'S BODY, A REVENANT'S STRENGTH IN-CREASES TEN-FOLD!
WH ...
NO!
ROAR

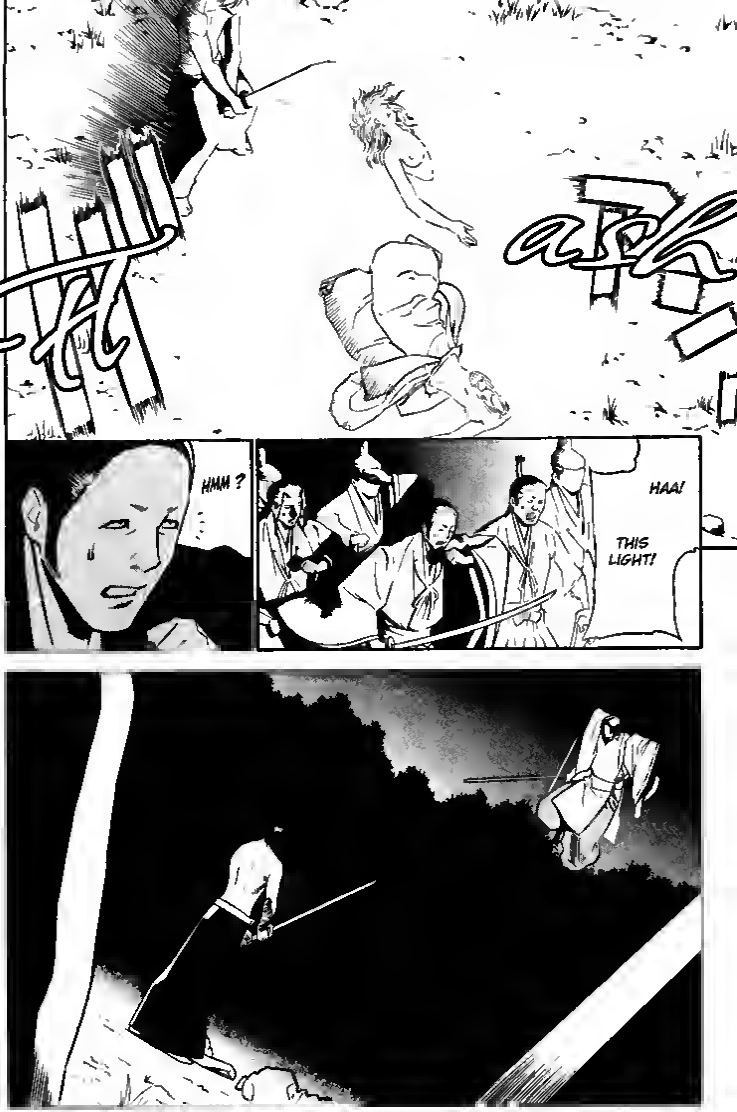
INCREASES TENFOLD?
YOU POOR SAP!
YOU MUST HAVE BEEN REALLY WEAK THEN
YOU THERE!
YOU ARE A MONSTER!
DA
ドン!

THWARTING ME SO FAR!
I'LL GRIND
YOU HAVE ONLY BEEN ...
FIGHT!
SON OF A ...
RAGE
SHE
IS


CLONG
OH!
CAT

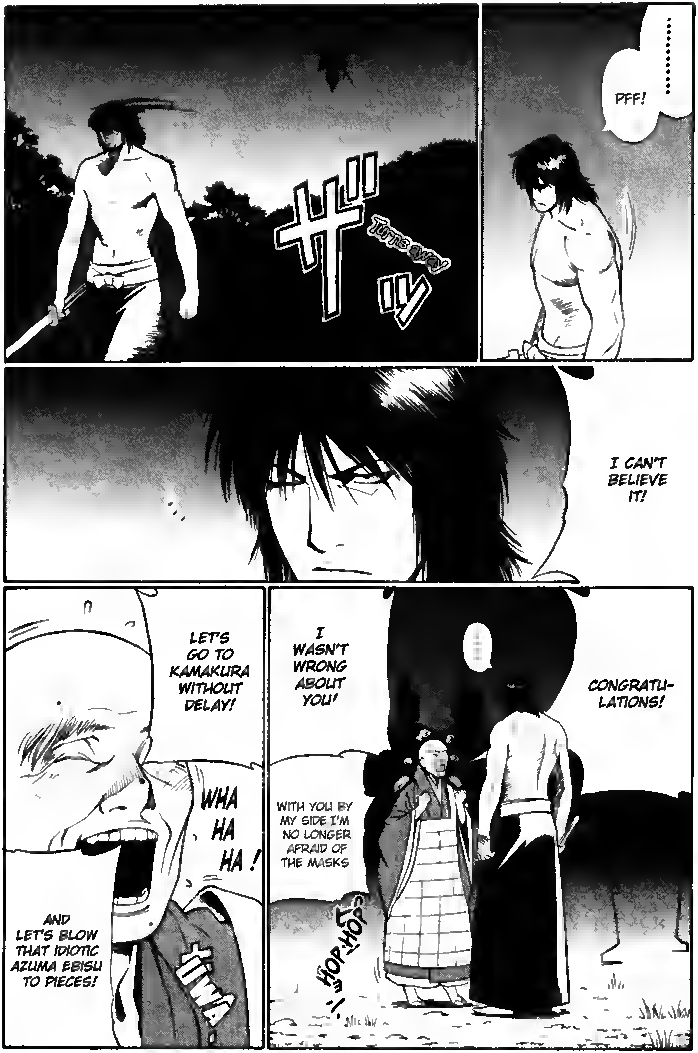
AAAH!
IS IT YOU, YOSHITSUNE?
Flip

.....
TOMO-
NAGA, MY
BROTHER
....

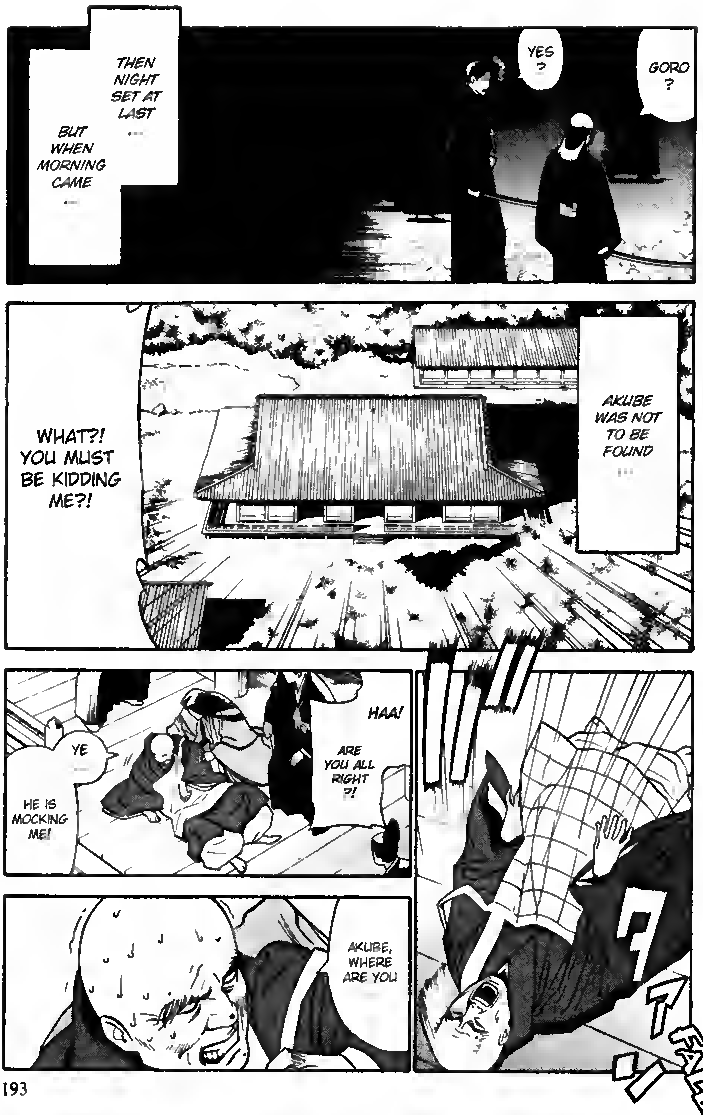

HMM ?
HAA!
THIS LIGHT!

Flap
Flap
SHALL I DESCEND?
ERR...

TO BE HONEST, IT LEAVES ME COLD WHETHER HE'S DEAD OR ALIVE.
I'M JUST HERE TO GET THE SWORD HE BORROWED WITHOUT PERMISSION BACK.
YOU KNOW WHAT ?
I HATED HIS GUTS ...
.....
BUT HE WAS STILL MY BROTHER
KAGEKIYO, I'LL KILL YOU!
FLAP !
TILL THEN, STAY ALIVE!


Tokyo Bay
PFF!
.....
I CAN'T BELIEVE IT!
CONGRATU-LATIONS!
I WASN'T WRONG ABOUT YOU!
WITH YOU BY MY SIDE I'M NO LONGER AFRAID OF THE MASKS
HOP HOP
LET'S GO TO KAMAKURA WITHOUT DELAY!
WHA HA HA!
AND LET'S BLOW THAT IDIOTIC AZUMA EBISU TO PIECES!
HWA

MY NAME IS NOT KAGEKIYO!
AKUBE
EH?
I'M AKUBE!
JUST AKUBE!
.....
DID I SAY SOMETHING STRANGE?


THEN NIGHT SET AT LAST ...
BUT WHEN MORNING CAME ...
GORO ?
YES ?
AKUBE WAS NOT TO BE FOUND ...
WHAT?! YOU MUST BE KIDDING ME?!
HAA!
ARE YOU ALL RIGHT ?!
YE
HE IS MOCKING ME!
AKUBE, WHERE ARE YOU
FALL

I KNEW ...
I COULDN'T TRUST A BLOKE FROM A FALLEN CLAN!
HE DIDN'T DESERVE TO BE APPOINTED SHOGUN!
A FEW MONTHS LATER, THE EMPEROR PASSED AWAY...
BRING SOME WATER!
HURRY!
HAA!
BAS-TARD!
FLOP!
SO HE ENDED UP LEAVING

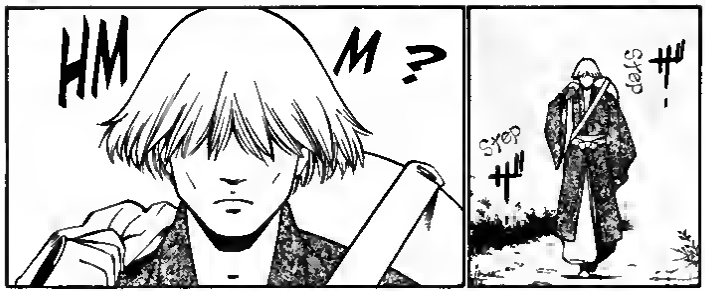
HE TOOK HIS MASK WITH HIM AND SO HE IS STEPPING TOWARDS HIS DEATH
HMM
HE CAN ALMOST BE CONFUSED WITH A MEMBER FROM THE MASK CLAN.
YOU MEAN TO SAY KAGEKIYO
DEAD?
BAH! WE CAN JUST LEAVE THE DEAD TO HAVE FUN WITH EACH OTHER!

KAGEKIYO FROM THE TAIRA CLAN DIED AT DAN NO URA!
THAT GUY BEFORE WAS AKUBE!
LET'S REGARD HIM AS DEAD!
BUT SINCE HE DESIRES DEATH
BUT ..
LET'S RUSH TO HIS AID!
NO DICE!
WHY BOTHER RESCUING A MAN WHO WISHES TO TAKE HIS OWN LIFE?
AND BESIDES, IT'S BETTER NOT TO IRRITATE HIM TOO MUCH. HE COULD DISPOSE OF US, TOO.
HIS SWORD COMMANDS HIM TO DESTROY THE MASKS. LET'S PRAY THAT HE IS GOING TO EXPUNGE AS MANY AS POSSIBLE
SUBSEQUENTLY, WE'LL FREE THE COUNTRY FROM THESE REMAINING MONSTERS

THE MASKS ARE PATIENTLY AWAITING THE EMPEROR'S DEATH...
AND WE, WE ARE WAITING FOR AKUBE TO PERISH...
LORD YOSHINAKA!
I KNOW SOMEBODY WHO COULD HELP US IN BOTH CASES...
THAT NINJA WHO...
YES?
THERE'S A PROBLEM! AKUBE LEFT...
WITHOUT HIS DIVINE SWORD! AND WE CAN'T RECOVER IT!
...

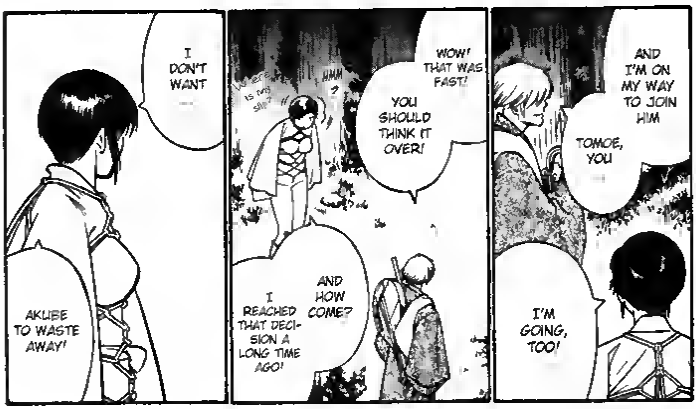
HO... HOW?

THAT'S INFURIATING, FOR SURE


HM
M ?
srep
srep

.....
YOU ARE STILL ALIVE?
HEY, THERE!
RUSTLE
RUSTLE
YOU COULD AT LEAST GIVE A HAND!

WHAAAA!
HAHAHAHA!
WOOOSH!
WOOOSH!
WOOOSH!
FOR WHAT REASON?
WHAT KIND OF QUESTION IS THAT?
TO RELEASE ME!
AKUBE IS GOING TO BE HAPPY ABOUT THIS!
PER-VERT!
THOSE ROPES ON YOUR BUT-TOCKS ARE A SEXY SIGHT!
HE WAS FED UP WITH BEING SHOGUN
HE PREFERRED LEAVING TO FIGHT ALONE AGAIN LIKE IN THE PAST.
AKUBE HAS LEFT AGAIN
WHAT?


I DON'T WANT ...
AKUBE TO WASTE AWAY!
UMM ?
WOW! THAT WAS FAST!
YOU SHOULD THINK IT OVER!
AND HOW COME?
I REACHED THAT DECISION A LONG TIME AGO!
AND I'M ON MY WAY TO JOIN HIM
TOMOE, YOU
I'M GOING, TOO!

Ah, there it is
AH, THESE WOMEN! THEY HAVE THE POWER TO REFRAIN MEN'S DEATH WISH!
ULTIMATELY, WE ARE ON A QUEST AGAIN
WELL...
TELL ME
DO YOU KNOW WHERE AKUBE IS AT THE MOMENT?
NOPE!
EH? YOU ARE KIDDING ME?
DON'T WORRY! WE'LL COME ACROSS HIM!
YOU ARE QUITE CONFIDENT! AND HOW ARE YOU GOING TO PULL THROUGH, EH?
THE GODS HAS ALREADY DECIDED UPON IT!
WE'LL FIND HIM AGAIN!

BY THE WAY DON'T YOU HAVE SOMETHING TO EAT?!
I DO. BUT IT'S FOR ME.

End of the first season

of Azamaru...

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com